



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 7.12.2015
COM(2015) 613 final

ANNEXES 1 to 10

ANNESI

tal-

Proposta ghal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar regoli komuni fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

{ SWD(2015) 262 final }

{ SWD(2015) 263 final }

ANNEX I

Inġenji tal-ajru msemmija fl-Artikolu 2(3)(d)

Ir-Regolament ma japplikax għal dawn il-kategoriji ta' inġenji tal-ajru:

- (a) inġenji tal-ajru storiċi li jikkonformaw mal-kriterji li ġejjin:
 - (i) inġenji tal-ajru sempliċi li:
 - id-disinn inizjali tagħhom ġie stabbilit qabel l-1 ta' Jannar 1955, u
 - li ma baqgħux jiġu mmanifatturati wara l-1 ta' Jannar 1975;jew
 - (ii) inġenji tal-ajru li għandhom rilevanza storika ċara, marbuta ma':
 - parteċipazzjoni f'avveniment storiku notevoli,
 - pass ewlieni fl-iżvilupp tal-avjazzjoni, jew
 - rwol prinċipali fil-forzi armati ta' Stat Membru;
- (b) inġenji tal-ajru speċifikament iddisinjati jew immodifikati għal skopijiet sperimentali, xjentifiċi jew ta' riċerka, u x'aktarx immanifatturati f'numri limitati hafna;
- (c) inġenji tal-ajru bl-ekwipaġġ li tal-inqas 51 % minnhom inbnew minn diletta, jew minn assoċjazzjoni ta' diletta mhux għal profitt, għall-iskopijiet tagħhom stess u mingħajr ebda għan kummerċjali;
- (d) inġenji tal-ajru li kienu fis-servizz tal-forzi militari, hliet jekk l-inġenju tal-ajru huwa ta' tip li għalih l-Aġenzija tkun adottat standard tad-disinn;
- (e) ajruplani li jkollhom veloċità minima ta' titjir jew veloċità kostanti ta' titjir fil-konfigurazzjoni tal-inżul li ma teċċedix il-35 mil nawtiku fis-siegħa bhala veloċità kalibrata fl-ajru (CAS) u li ma jkollhomx aktar minn żewġ sits, kif ukoll elikopters u paraxuts mekkanizzati li ma jkollhomx aktar minn żewġ sits, u li għandhom massa massima waqt it-tluġ (MTOM), kif irreġistrata mill-Istati Membri, ta' mhux aktar minn:
 - (i) 300 kg għal ajruplan/helikopter tal-art, b'sit wiehed;
 - (ii) 450 kg għal ajruplan/helikopter tal-art, b'żewġ sits;
 - (iii) 330 kg għal amfibju jew ajruplan/helikopter li jzomm f'wiċċ l-ilma b'sit wiehed;
 - (iv) 495 kg għal amfibju jew ajruplan/helikopter li jzomm f'wiċċ l-ilma b'żewġ sits, sakemm, meta jopera kemm bhala ajruplan/helikopter li jzomm f'wiċċ l-ilma u kemm bhala ajruplan/helikopter tal-art, josserva ż-żewġ limiti tal-MTOM, skont il-każ;
 - (v) 472,5 kg għal ajruplan tal-art, b'żewġ sits mghammar b'sistema ta' paraxut ta' rkupru totali mmuntata fuq il-qafas tal-inġenju tal-ajru;
 - (vi) 540 kg għal ajruplan tal-art, b'żewġ sits mghammar b'sistema ta' paraxut ta' rkupru totali mmuntata fuq il-qafas tal-inġenju tal-ajru u mghammar b'sistema ta' propulsjoni elettrika;

- (vii) 315 kg għal ajruplan tal-art, b'sit wiehed mghammar b'sistema ta' paraxut ta' rkupru totali mmuntata fuq il-qafas tal-inġenju tal-ajru;
- (viii) 365 kg għal ajruplan tal-art, b'sit wiehed mghammar b'sistema ta' paraxut ta' rkupru totali mmuntat fuq il-qafas tal-inġenju tal-ajru u mghammar b'sistema ta' propulsjoni elettrika;
- (f) ġiroplani b'sit wiehed jew b'żewġ sits b'MTOM li ma teċċedix 560 kg;
- (g) glajders u glajders bil-mutur b'MTOM, ta' mhux aktar minn 250 kg meta jkunu b'sit wiehed jew 400 kg meta jkunu b'żewġ sits, inklużi dawk li jinqatgħu mill-art bis-saqajn;
- (h) repliki ta' inġenji tal-ajru li jissodisfaw il-kriterji tal-punti (a) jew (d), li d-disinn strutturali tagħhom huwa simili għal dak tal-inġenji tal-ajru oriġinali;
- (i) balunbaraxxijiet b'okkupant wiehed u b'volum massimu ta' arja shuna skont id-disinn ta' mhux aktar minn 900 m³;
- (j) kwalunkwe inġenju tal-ajru bl-ekwipaġġ ieħor b'massa vojta massima, inkluż il-fjuwil, ta' mhux aktar minn 70 kg.

ANNEX II

Rekwiżiti essenzjali għall-ajrunavigabbiltà

1. INTEGRITÀ TAL-PRODOTT:

L-integrità tal-prodott trid tiġi aċċertata għall-kundizzjonijiet antiċipati kollha ta' titjir għall-ħajja operazzjonali tal-inġenju tal-ajru. Il-konformità mar-rekwiżiti kollha trid tintwera permezz ta' valutazzjoni jew ta' analiżi, appoġġati, fejn hemm bżonn, b'testijiet.

1.1. Strutturi u materjali:

1.1.1. L-integrità tal-istruttura trid tiġi aċċertata f'kull waqt, u biżżejjed lil hinn miż-zona operazzjonali għall-inġenju tal-ajru, inkluża s-sistema ta' propulsjoni tiegħu, u trid tinzamm għall-ħajja operattiva tal-inġenju tal-ajru.

1.1.2. Il-partijiet kollha tal-inġenju tal-ajru, li jekk jinqalghalhom il-ħsara jistgħu jnaqqsu l-integrità strutturali, iridu jikkonformaw mal-kondizzjonijiet li ġejjin mingħajr deformazzjoni detrimentali jew ħsara. Dan jinkludi l-oġġetti kollha ta' massa sinifikanti u l-mezzi tagħhom ta' trazzin.

(a) Iridu jiġu kkunsidrati l-kombinazzjonijiet kollha ta' tagħbija li jkunu raġjonevolment mistennija li jseħħu fil-piżijiet, fil-firxa taċ-ċentru tal-gravità, fiż-zona operazzjonali u fil-ħajja tal-inġenju tal-ajru u biżżejjed lil hinn minnhom. Dan jinkludi tagħbijiet dovuti għal buffuri, manuvri, pressjoni għolja, superfiċi mobbli, sistemi ta' kontroll u ta' propulsjoni kemm fl-ajru kif ukoll fuq l-art.

(b) Trid tingħata kunsiderazzjoni lit-tagħbijiet u lill-ħsarat probabbli kkawżati bi nżul ta' emerġenza fuq l-art jew fuq il-baħar.

(c) Skont it-tip ta' ħidma, l-effetti dinamiċi jridu jiġu koperti fir-rispons strutturali għal dawn it-tagħbijiet, filwaqt li jitqiesu d-daqs u l-konfigurazzjoni tal-inġenju tal-ajru.

1.1.3. L-inġenju tal-ajru ma jrid ikollu ebda instabbiltà ajruelastika u vibrazzjoni eċċessiva.

1.1.4. Il-proċessi tal-manifattura u l-materjali użati fil-kostruzzjoni tal-inġenju tal-ajru jridu jirriżultaw fi proprjetajiet strutturali magħrufa u riproducibbli. Irid jittiehed kont ta' kull tibdil fil-prestazzjoni tal-materjali relatata mal-ambjent operazzjonali.

1.1.5. Hemm bżonn li jiġi żgurat li sa fejn huwa possibbli, l-effetti tat-tagħbija ċiklika, id-degradazzjoni ambjentali, il-ħsara aċċidentali u li ġejja minn sors diskret ma jnaqqsu l-integrità strutturali taht livell aċċettabbli ta' saħħa residwa. L-istruzzjonijiet kollha meħtieġa biex tiġi żgurata ajrunavigabbiltà kontinwa f'dan ir-rigward iridu jiġu promulgati.

1.2. Propulsjoni:

1.2.1. L-integrità tas-sistema ta' propulsjoni (jiġifieri l-magna u, meta jkun xieraq, l-iskrun) trid tintwera f'kull hin, u biżżejjed lil hinn, miż-zona operazzjonali tas-sistema ta' propulsjoni u trid tinzamm tul il-ħajja operattiva tas-sistema ta' propulsjoni, filwaqt li jiġi kkunsidrat ir-rwol tas-sistema ta' propulsjoni fil-kunċett generali tas-sikurezza tal-inġenju tal-ajru.

1.2.2. Is-sistema ta' propulsjoni trid tipproduċi, fil-limiti dikjarati tagħha, il-forza propulsiva jew il-potenza mitluba minnha fil-kondizzjonijiet kollha meħtieġa tat-titjir, filwaqt li jitqiesu l-effetti u l-kondizzjonijiet ambjentali.

- 1.2.3. Il-proċess tal-manifattura u l-materjali użati fil-kostruzzjoni tas-sistema ta' propulsjoni iridu jirriżultaw f'imġiba strutturali magħrufa u riproducibbli. Irid jittiehed kont ta' kull tibdil fil-prestazzjoni tal-materjali relatata mal-ambjent operazzjonali.
- 1.2.4. L-effetti tat-tagħbija ċiklika, id-degradazzjoni ambjentali u operazzjonali u ħsarat sussegwenti probabbli fil-partijiet ma għandhomx inaqqsu l-integrità tas-sistema ta' propulsjoni taħt livelli aċċettabbli. L-istruzzjonijiet kollha meħtieġa biex tiġi żgurata ajrunavigabbiltà kontinwa f'dan ir-rigward iridu jiġu promulgati.
- 1.2.5. L-istruzzjonijiet, l-informazzjoni u r-rekwiżiti kollha meħtieġa għall-interfaċċa sikura u korretta bejn is-sistema ta' propulsjoni u l-inġenju tal-ajru jridu jiġu promulgati.
- 1.3. Sistemi u tagħmir (għajr it-tagħmir mhux installat):**
- 1.3.1. L-inġenju tal-ajru ma jridx ikollu karatteristiċi jew dettalji ta' disinn li l-esperjenza wriet li huma perikolużi.
- 1.3.2. L-inġenju tal-ajru, inklużi dawk is-sistemi u t-tagħmir meħtieġa għall-valutazzjoni tad-disinn tat-tip, jew bir-regoli operazzjonali, iridu jiffunzjonaw dejjem, kif ippjanat f'kull kondizzjoni operabbli prevista, u biżżejjed lil hinn, mit-tħaddim tal-inġenju tal-ajru, b' kunsiderazzjoni xierqa tas-sistema jew tal-ambjent operattiv tat-tagħmir. Sistemi jew tagħmir oħra mhux meħtieġa għaċ-ċertifikazzjoni tat-tip, jew bir-regoli operattivi, kemm jekk jiffunzjonaw tajjeb kif ukoll jekk le, ma jridux inaqqsu s-sikurezza u ma jridux jaffettwaw hażin il-funzjonament kif suppost ta' kull tip ta' sistema jew tagħmir ieħor. Is-sistemi u t-tagħmir iridu jkunu operabbli mingħajr ma jeħtieġu hila jew sahha eċċezzjonali.
- 1.3.3. Is-sistemi u t-tagħmir tal-inġenji tal-ajru, ikkunsidrati separatament u f'relazzjoni ma' xulxin, iridu jiġu ddisinjati b'tali mod li kwalunkwe kondizzjoni ta' ħsara katastrofika ma tirriżultax minn ħsara waħda li ma tidhirx li hija estremament improbabbli u trid teżisti relazzjoni inversa bejn il-probabbiltà ta' kondizzjoni ta' xi ħsara u s-severità tal-effett tagħha fuq l-inġenju tal-ajru u fuq l-okkupanti tiegħu. Fir-rigward tal-kriterju ta' ħsara waħda msemmi hawn fuq, huwa aċċettat li jrid ikun hemm riserva dovuta għad-daqs u l-konfigurazzjoni wiesgħa tal-inġenju tal-ajru u li dan jista' jostakola lil dan il-kriterju ta' ħsara waħda milli jiġi sodisfatt fir-rigward ta' xi parts u xi sistemi fuq elikopters u ajruplani żgħar.
- 1.3.4. L-informazzjoni meħtieġa għall-operazzjoni sikura tat-titjira u l-informazzjoni li tikkonċerna kondizzjonijiet mhux sikuri tridtiġi pprovduta lill-persunal, jew persunal ta' manutenzjoni, kif xieraq, b'mod ċar, konsistenti u mhux ambigwu. Iridu jiġu ddisinjati u mpogġija sistemi, tagħmir u kontrolli, inkluż sinjali u avvizi biex jiġu minimizzati l-iżbalji li jistgħu jikkontribwixxu għall-holqien ta' perikoli.
- 1.3.5. Iridu jittiehdu prekawzjonijiet tad-disinn sabiex jitnaqqsu l-perikoli għall-inġenji tal-ajru u għall-okkupanti minn theddid raġjonevolment probabbli, inklużi theddidiet dwar is-sigurtà tal-informazzjoni, kemm gewwa kif ukoll barra l-inġenju tal-ajru, inkluża l-protezzjoni kontra l-possibbiltà ta' ħsara sinifikanti jew ta' tfixkil f'xi tagħmir mhux installat.
- 1.4. Tagħmir mhux installat:**
- 1.4.1. It-tagħmir mhux installat irid iwettaq il-funzjoni ta' sikurezza tiegħu jew funzjoni rilevanti għas-sikurezza kif maħsub f'kwalunkwe kondizzjoni operabbli prevista sakemm dik il-funzjoni ma tkunx tista' titwettaq ukoll permezz ta' mezzi oħra.

- 1.4.2. It-tagħmir mhux installat irid ikun operabbli minghajr ma jehtieg hila jew sahha eċċezzjonali.
- 1.4.3. It-tagħmir mhux installat irid ikun iddisinjat biex jitnaqqsu l-iżbalji li jistgħu jikkontribwixxu għall-holqien ta' perikoli.
- 1.4.4. It-tagħmir mhux installat, kemm jekk jiffunzjona kif suppost kif ukoll jekk le, ma jridx inaqqs is-sikurezza u ma jridx jaffettwa hażin il-funzjonament kif suppost ta' kwalunkwe tagħmir, sistema, jew tagħmir ieħor.

1.5. Ajrunavigabbiltà kontinwa:

- 1.5.1. Id-dokumenti kollha mehtieġa inkluzi l-istruzzjonijiet għall-ajrunavigabbiltà kontinwa jridu jiġu stabbiliti u jkunu disponibbli biex ikun żgurat li jinżamm l-istandard tal-ajrunavigabbiltà relatat mat-tip ta' inġenju tal-ajru u kull parti assoċjata tul il-ħajja operazzjonali tal-inġenju tal-ajru.
- 1.5.2. Iridu jiġu pprovduti mezzi sabiex jippermettu l-ispezzjoni, l-aġġustament, il-lubrikazzjoni, it-tnehhija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet u ta' tagħmir mhux installat kif mehtieġ għall-ajrunavigabbiltà kontinwa.
- 1.5.3. L-istruzzjonijiet għall-ajrunavigabbiltà kontinwa jridu jkunu fil-forma ta' manwal jew ta' manwali, kif adattat għall-kwantità ta' dejta li trid tiġi pprovduta. Il-manwali jridu jkopru manutenzjoni u struzzjonijiet ta' tiswija, informazzjoni dwar is-servizz ta' manutenzjoni, proċeduri ta' individwazzjoni ta' soluzzjonijiet u ta' spezzjoni, f'format li jipprevedi arrangament Prattiku.
- 1.5.4. L-istruzzjonijiet għall-ajrunavigabbiltà kontinwa jrid ikun fihom limitazzjonijiet ta' ajrunavigabbiltà li jstabilixxu kull ħin obbligatorju ta' sostituzzjoni, intervall ta' spezzjoni u proċedura relatata ta' spezzjoni.

2. ASPETTI TA' AJRUNAVIGABBILTÀ TA' THADDIM TAL-PRODOTT

- 2.1. Dan li ġej irid jintwera li ġie indirizzat sabiex jiġi żgurat livell sodisfaċenti ta' sikurezza għal dawk abbord jew fuq l-art tul it-thaddim tal-prodott:
 - (a) It-tipi ta' thaddim li għalihom l-inġenju tal-ajru huwa approvat iridu jiġu stabbiliti u l-limitazzjonijiet u l-informazzjoni mehtieġa għal thaddim sikur, inkluzi l-limitazzjonijiet ambjentali u l-prestazzjoni, iridu jiġu stabbiliti wkoll.
 - (b) L-inġenju tal-ajru jrid jkun kontrollabbli u manuvrabbli b'mod sikur fil-kondizzjonijiet kollha anticipati ta' thaddim inkluz wara li tinqala' hsara f'sistema ta' propulsjoni waħda jew skont il-każ, f'fiktur minn waħda, filwaqt li jittieħdu inkunsiderazzjoni d-daqs u l-konfigurazzjoni tal-inġenju tal-ajru. Iridu jiġu kkunsidrati s-sahha tal-bdot, l-ambjent tal-kabina tal-bdot, l-ammont ta' xogħol tal-bdot u kunsiderazzjonijiet oħra tal-fattur uman u l-fażi tat-titjira u t-tul tagħha.
 - (c) Irid ikun possibbli li ssir tranzizzjoni minghajr xkiel minn fażi waħda ta' titjira għal oħra minghajr ma tkun mehtieġa xi hila eċċezzjonali ta' pilotaġġ, riflessi tajba, sahha jew ammont ta' xogħol f'kull tip ta' kondizzjoni operattiva probabbli.
 - (d) L-inġenju tal-ajru jrid ikollu dan it-tip ta' stabbiltà sabiex ikun żgurat li dak li hu mistenni mill-bdot ma jkunx eċċessiv filwaqt li jittieħdu inkunsiderazzjoni l-fażi u t-tul tat-titjira.

- (e) Iridu jiġu stabbiliti proċeduri għal thaddim normali, hsara u kondizzjonijiet ta' emerġenza.
 - (f) Iridu jiġu pprovduti twissijiet jew deterrenti oħra maħsuba sabiex jevitaw li tittharbat in-normalità tat-titjira, b'mod adattat għat-tip ta' inġenju tal-ajru.
 - (g) Il-karatteristiċi tal-inġenju tal-ajru u s-sistemi tiegħu jridu jippermettu ritorn sikur mill-estremijiet tat-titjira li jistgħu jiltaqgħu magħhom.
- 2.2. Il-limitazzjonijiet operattivi u informazzjoni oħra meħtieġa għal thaddim sikur iridu jkunu disponibbli għall-membri tal-ekwipaġġ.
- 2.3. L-operazzjonijiet tal-prodotti jridu jiġu protetti minn perikoli li jirriżultaw minn kondizzjonijiet avversi esterni u interni, inklużi kondizzjonijiet ambjentali.
- (a) B'mod partikolari u skont it-tip ta' thaddim, l-ebda kondizzjoni mhux sikura ma trid tinholq mill-esponiment għal fenomeni bħal temp ikrah, sajjetti, hbit ma' għasafar, għelieqi radjati bi frekwenza għolja, l-ożonu, eċċ. (din il-lista mhijiex eżawrjenti), raġjonevolment mistennija li jseħħu tul it-thaddim tal-prodott, filwaqt li jitqiesu d-daqs u l-konfigurazzjoni tal-inġenju tal-ajru
 - (b) Il-kompartimenti tal-kabina skont it-tip ta' thaddim iridu jipprovdu lill-passiġġieri b'kondizzjonijiet ta' trasport adattati u bi protezzjoni adegwata kontra kull periklu mistenni li jirriżulta fl-operazzjonijiet ta' titjir jew li jirriżulta f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza, inklużi perikoli ta' nar, duhhan, gassijiet tossiċi u dekompressjoni rapida, b'kunsiderazzjoni għad-daqs u għall-konfigurazzjoni tal-inġenju tal-ajru. Iridu jsiru dispożizzjonijiet sabiex l-okkupanti jingħataw kull ċans raġjonevoli sabiex jiġi evitat korrimment serju, sabiex jiġu evakwati malajr mill-inġenju tal-ajru u sabiex ikunu protetti mill-effett tal-forzi ta' deċelerazzjoni fil-każ ta' inżul ta' emerġenza fuq l-art jew fuq il-baħar. Iridu jiġu pprovduti sinjali jew notifiki ċari u mhux ambigwi, kif meħtieġ, sabiex l-okkupanti jingħataw struzzjonijiet f'imġiba sikura adattata u dwar l-post u l-użu korett tat-tagħmir tas-sikurezza. It-tagħmir meħtieġ ta' sikurezza jrid ikun faċilment aċċessibbli.
 - (c) Il-kompartimenti tal-ekwipaġġ skont it-tip ta' thaddim, iridu jiġu irrangati sabiex jiġu ffaċilitati l-operazzjonijiet ta' titjir, inklużi mezzi li jipprovdu għarfien tas-sitwazzjoni, u ġestjoni ta' kull tip ta' sitwazzjoni u emerġenza previsti. L-ambjent tal-kompartimenti tal-ekwipaġġ ma jridx jipperikola l-abbiltà tal-ekwipaġġ li jwettaq il-kompiti tiegħu u jrid jiġi ddisinjat b'tali mod li ma tkun tista' ssir ebda interferenza matul it-thaddim jew xi użu hażin tal-kontrolli.
- 3. ORGANIZZAZZJONIJIET (LI JINKLUDU PERSUNI FIŻIĊI LI HUMA RESPONSABBLI MID-DISINN, MILL-MANIFATTURA JEW MILL-MANUTENZJONI)**
- 3.1. Jiddependi mit-tip ta' attività, l-approvazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet iridu jinħarġu meta jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (a) l-organizzazzjoni jrid ikollha l-mezzi kollha meħtieġa għall-ambitu tax-xogħol. Dawn il-mezzi jinkludu dawn li ġejjin, iżda mhumiex limitati għal: faċilitajiet, persunal, tagħmir, għodda u materjali, dokumentazzjoni tal-kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għal dejta rilevanti u żamma ta' registri.
 - (b) skont it-tip ta' attività mwettqa u d-daqs tal-organizzazzjoni, l-organizzazzjoni trid timplimenta u żżomm sistema ta' ġestjoni sabiex tiżgura l-konformità ma'

dawn ir-rekwiziti essenzjali, iġġesti r-riskji tas-sikurezza u timmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema.

- (c) l-organizzazzjoni trid tistabbilixxi arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti ohra, kif mehtieg, sabiex tiżgura konformità kontinwa ma' dawn ir-rekwiziti essenzjali għall-ajrunavigabbiltà;
- (d) l-organizzazzjoni trid tistabbilixxi sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi bħala parti mis-sistema ta' ġestjoni skont il-punt (b) u l-arrangamenti skont il-punt (c), sabiex tikkontribwixxi għall-għan ta' titjib kontinwu tas-sikurezza. Is-sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi għandha tkun konformi mar-Regolament (UE) Nru 376/2014.

3.2. Fil-każ ta' organizzazzjonijiet ta' taħriġ dwar il-manutenzjoni, il-kondizzjonijiet fil-punti 3.1(c) u 3.1(d) ma japplikawx.

ANNEX III

Rekwiżiti essenzjali ta' kompatibbiltà ambjentali relatata mal-prodotti

1. Il-prodotti jridu jkunu ddisinjati biex kemm jista' jkun ma jkunux storbużi, filwaqt li jiġi kkunsidrat il-punt 4.
2. Il-prodotti jridu jkunu ddisinjati b'mod li sa fejn ikun possibbli jitnaqqsu kemm jista' jkun l-emissjonijiet, filwaqt li jiġi kkunsidrat il-punt 4.
3. Il-prodotti jridu jkunu ddisinjati b'mod li jitnaqqsu kemm jista' jkun l-emissjonijiet li huma kkawżati mill-evaporazzjoni jew mir-rilaxx ta' fluwidi, filwaqt li jiġi kkunsidrat il-punt 4.
4. Kull tip ta' compromess bejn il-mizuri dwar id-disinn maħsuba biex inaqqsu l-istorbju, l-emissjonijiet ta' speċijiet differenti u r-rilaxx ta' fluwidi jrid jiġi kkunsidrat.
5. Il-medda totali ta' kundizzjonijiet normali ta' thaddim u ż-żoni ġeografici fejn l-istorbju u l-emissjonijiet mill-inġenji tal-ajru huma ta' thassib, għandha tiġi kkunsidrata meta jiġu mnaqqsa l-istorbju u l-emissjonijiet.
6. Is-sistemi u t-tagħmir tal-inġenju tal-ajru meħtieġa għall-harsien tal-ambjent iridu jkunu ddisinjati, immanifatturati u miżmuma b'mod li jiffunzjonaw kif ippjanat f'kull tip ta' kondizzjoni operabbli prevista. L-affidabbiltà tagħhom trid tkun adegwata fir-rigward tal-effett ippjanat tagħhom fuq il-kompatibbiltà ambjentali tal-prodott.
7. Kull tip ta' struzzjoni, proċedura, mezz, manwal, limitazzjoni u spezzjoni meħtieġa sabiex tkun żgurata l-konformità kontinwa ta' prodott tal-avjazzjoni ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali jridu jiġu stabbiliti u pprovduti għall-utenti intenzjonati b'mod ċar.
8. L-organizzazzjonijiet involuti fid-disinn, fil-produzzjoni u fil-manutenzjoni ta' prodotti tal-avjazzjoni jridu:
 - (a) ikollhom il-mezzi kollha meħtieġa biex jiżguraw il-konformità ta' prodott tal-avjazzjoni ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali; kif ukoll
 - (b) jistabbilixxu arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti oħra, kif meħtieġ, sabiex tiġi żgurata l-konformità ta' prodott tal-avjazzjoni ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali.

ANNEX IV

Rekwiżiti essenzjali għall-ekwipaġġ tal-ajru

1. IT-TAHRIG TAL-BDOTI

1.1. Ġenerali

Persuna li tkun qed tittharreg biex ittajjar inġenju tal-ajru trid tkun matura biżżejjed fl-edukazzjoni, fizikament u mentalment biex tikseb, iżżomm u turi l-għarfien teoretiku u l-hila Prattika rilevanti.

1.2. Għarfien teoretiku

Bdot irid jikseb u jżomm livell xieraq ta' għarfien fir-rigward tal-funzjonijiet eżerċitati fuq l-inġenju tal-ajru u li jkun proporzjonat mar-riskji marbuta ma' din it-tip ta' attività. Tali għarfien irid jinkludi mill-anqas dawn li ġejjin:

- (a) il-liġi tal-ajru;
- (b) għarfien ġenerali dwar l-inġenji tal-ajru;
- (c) kwistjonijiet tekniċi relatati mal-kategorija tal-inġenju tal-ajru;
- (d) prestazzjoni u ppjanar fit-titjir;
- (e) prestazzjoni u limitazzjonijiet umani;
- (f) meteoroloġija;
- (g) navigazzjoni;
- (h) proċeduri operazzjonali, inkluża l-ġestjoni tar-riżorsi;
- (i) prinċipji tat-titjir;
- (j) komunikazzjonijiet; kif ukoll
- (k) hiliet mhux tekniċi, inklużi r-rikonoxximent u l-ġestjoni ta' theddidiet u ta' żbalji.

1.3. Dimostrazzjoni u manutenzjoni tal-għarfien teoretiku

1.3.1. L-akkwiżizzjoni u ż-żamma tal-għarfien teoretiku iridu jintwerew permezz ta' valutazzjoni kontinwa waqt it-taħriġ, u fejn hu xieraq, permezz ta' eżamijiet.

1.3.2. Irid jinżamm livell xieraq ta' kompetenza fl-għarfien teoretiku. Il-konformità trid tintwera permezz ta' valutazzjonijiet, eżamijiet, testijiet jew kontrolli regolari. Il-frekwenza tal-eżamijiet, tat-testijiet jew tal-kontrolli jridu jkunu proporzjonati mal-livell ta' riskju marbut mal-attività.

1.4. Hila Prattika

Bdot irid jakkwista u jżomm il-hiliet Prattiki li huma xierqa għall-funzjonijiet tiegħu/tagħha fuq l-inġenji tal-ajru. Dawn il-hiliet iridu jkunu proporzjonati mar-riskji marbuta mat-tip ta' attività u jridu jkopru, jekk adattati għall-funzjonijiet eżerċitati fuq l-inġenju tal-ajru, dawn li ġejjin:

- (a) l-attivitajiet qabel u waqt it-titjira, inklużi l-prestazzjoni tal-inġenji tal-ajru, id-determinazzjoni tal-massa u tal-bilanċ, l-ispezzjoni u l-manutenzjoni tal-inġenji tal-ajru, l-ippjanar tal-fjuwil/tal-enerġija, l-apprezzament tat-temp, l-ippjanar tar-rotta, ir-restrizzjonijiet tal-ispazju tal-ajru u d-disponibbiltà ta' runway;

- (b) it-thaddim tal-ajrudrom u x-xejriet tat-traffiku;
- (c) il-prekawzzjonijiet u l-proċeduri biex jiġu evitati l-kollizzjonijiet;
- (d) il-kontroll tal-inġenji tal-ajru permezz ta' referenza viżiva esterna;
- (e) il-manuvri tat-titjir, inklużi dawk f'sitwazzjonijiet kritiċi, u l-manuvri “upset” assoċjati, kif teknikament possibbli;
- (f) it-tluġ u l-inżul normali u f'riħ laterali;
- (g) it-titjir b'referenza biss għall-istrumenti, skont kif japplika għat-tip ta' attività;
- (h) il-proċeduri operazzjonali, inklużi l-hiliet f'tim u l-ġestjoni tar-riżorsi, skont it-tip ta' operazzjoni, jekk b'ekwipaġġ ta' persuna waħda jew aktar;
- (i) in-navigazzjoni u l-implimentazzjoni ta' regoli tal-ajru u proċeduri relatati, bl-użu kif jixraq, ta' referenza viżiva jew ta' għajnuniet għan-navigazzjoni;
- (j) l-operazzjonijiet mhux normali u ta' emerġenza, inklużi s-simulazzjonijiet ta' funzjonament hażin tat-tagħmir tal-inġenji tal-ajru;
- (k) il-konformità mas-servizzi tat-traffiku tal-ajru u mal-proċeduri ta' komunikazzjoni;
- (l) it-tip ta' inġenju tal-ajru jew aspetti ta' speċifikazzjoni tal-klassi;
- (m) it-taħriġ addizzjonali fil-hiliet prattiċi li jistgħu jkunu meħtieġa biex jitnaqqsu r-riskji marbuta ma' attivitajiet speċifiċi, kif ukoll
- (n) hiliet mhux tekniċi, inklużi r-rikonoxximent u l-ġestjoni ta' theddidiet u ta' żbalji bl-użu ta' metodoloġija ta' valutazzjoni xierqa flimkien mal-valutazzjoni tal-kapaċitajiet tekniċi.

1.5. Dimostrazzjoni u żamma ta' hila Prattika

1.5.1. Bdot irid juri l-kapaċità li jesegwixxi l-proċeduri u l-manuvri b'livell ta' kompetenza adattat skont il-funzjonijiet eżerċitati fl-inġenju tal-ajru, billi:

- (a) jopera l-inġenju tal-ajru fil-limiti tiegħu;
- (b) jeżerċita ġudizzju tajjeb u hila fit-titjir;
- (c) japplika għarfien ajrunawtiku;
- (d) iżomm il-kontroll tal-inġenju tal-ajru f'kull hin b'mod li l-eżitu b'suċċess ta' proċedura jew ta' manovra jkun żgurat; kif ukoll
- (e) hiliet mhux tekniċi, inklużi r-rikonoxximent u l-ġestjoni ta' theddidiet u ta' żbalji bl-użu ta' metodoloġija ta' valutazzjoni xierqa flimkien mal-valutazzjoni tal-kapaċitajiet tekniċi.

1.5.2. Irid jinżamm livell xieraq ta' kompetenza fil-hiliet prattiċi. Il-konformità trid tintwera permezz ta' valutazzjonijiet, eżamijiet, testijiet jew kontrolli regolari. Il-frekwenza tal-eżamijiet, tat-testijiet jew tal-kontrolli jridu jkunu proporzjonati mal-livell ta' riskju marbut mal-attività.

1.6. Profiċjenza fil-lingwi

Bdot irid jkun wera profiċjenza fil-lingwi sa livell xieraq għall-funzjonijiet imwettqa fuq l-inġenju tal-ajru. Tali wiri ta' profiċjenza jrid jinkludi:

- (a) l-abbiltà li jifhem id-dokumenti ta' informazzjoni dwar it-temp;

- (b) l-użu ta' mapep ajrunawtiċi waqt ir-rotta, ta' ċarts tat-tluq u tal-approċċ u ta' dokumenti ta' informazzjoni ajrunawtika marbuta magħhom; kif ukoll
- (c) l-abbiltà li jikkomunika mal-ekwipaġġ l-iehor tat-titjira u mas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru matul il-fażijiet kollha tat-titjira, inkluża l-preparazzjoni għat-titjira.

1.7. Apparat ta' tahrig ta' simulazzjoni tat-titjir

Meta apparat ta' tahrig ta' simulazzjoni tat-titjir (FSTD) jintuza għat-tahrig, jew biex jintwera li tkun inkisbet jew inżammet hila Prattika, dan l-FSTD irid ikun kwalifikat f'livell partikolari ta' prestazzjoni f'dawk l-oqsma, li huma rilevanti għall-eżekuzzjoni tal-azzjoni kkonċernata. B'mod partikolari, ir-replikazzjoni tal-konfigurazzjoni, il-kwalitajiet ta' manipular, il-prestazzjoni tal-inġenji tal-ajru, u l-prestazzjoni tas-sistemi jridu jirrappreżentaw b'mod adegwat lill-inġenju tal-ajru.

1.8. Kors ta' tahrig

1.8.1. It-tahrig irid isir permezz ta' kors ta' tahrig.

1.8.2. Kors ta' tahrig irid jissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) irid jiġi żviluppat sillabu għal kull tip ta' kors; kif ukoll
- (b) il-kors ta' tahrig irid ikun imqassam bejn għarfien teoretiku u struzzjoni Prattika fit-titjir (inkluż tahrig sintetiku), jekk applikabbli.

1.9. Għalliema

1.9.1. Tagħlim teoretiku.

It-tagħlim teoretiku jrid jingħata minn għalliema kwalifikati kif jixraq. Irid/u:

- (a) ikollhom għarfien xieraq fil-qasam li qed jingħata t-tagħlim dwaru; kif ukoll
- (b) ikunu kapaċi jużaw it-tekniki ta' struzzjoni xierqa.

1.9.2. Struzzjoni fit-titjir u fis-simulazzjoni tat-titjir.

Struzzjoni fit-titjir u fis-simulazzjoni tat-titjir trid tiġi mogħtija minn għalliema kwalifikati kif jixraq, li jkollhom il-kwalifiki li ġejjin:

- (a) ikunu jissodisfaw il-htigijiet ta' għarfien teoretiku u l-esperjenza xierqa għat-tagħlim li jkun qed jingħata;
- (b) ikunu kapaċi jużaw it-tekniki ta' struzzjoni adattati;
- (c) ikunu pprattikaw tekniki ta' struzzjoni f'dawk il-manuvri u fil-proċeduri tat-titjir li fihom huwa ppjanat li jipprovdu struzzjoni fit-titjir;
- (d) ikunu wrew l-abbiltà li jgħallmu f'dawk l-oqsma li fihom tkun se tingħata l-istruzzjoni, inkluż l-istruzzjoni għal qabel it-titjira, wara t-titjira, u fuq l-art; kif ukoll
- (e) ikunu jirċievu regolarment tahrig ta' aġġornament biex jiġi żgurat li l-istandard tal-kapaċità tal-għalliema jinżamm aġġornat.

L-għalliema tat-titjir iridu wkoll ikunu awtorizzati li jagħmluha ta' bdot fil-kmand tal-inġenji tal-ajru li fuqhom ikun qed jingħata t-tagħlim, hlief fil-każ ta' tahrig fuq tipi godda ta' inġenji tal-ajru.

1.10. Eżaminaturi

Persuni responsabbli mill-valutazzjoni tal-hila ta' bdoti jridu:

- (a) jissodisfaw il-htigijiet ta' għalliema tat-titjir jew ta' simulazzjoni tat-titjir; kif ukoll
- (b) ikunu kapaċi jivvalutaw il-prestazzjoni ta' bdot u jwettqu testijiet u kontrolli tat-titjir.

2. IR-REKWIŻITI TAL-ESPERJENZA – IL-BDOTI

Persuna li tagixxi bħala membru tal-ekwipaġġ, għalliem jew eżaminatur fuq titjira trid tikseb u żżomm esperjenza suffiċjenti għall-funzjonijiet li jkunu qed jiġu eżerċitati, sakemm l-atti delegati ma jistipulawx dwar il-kompetenza li trid tintwera skont il-punt 1.5.

3. STAT MEDIKU TAJJEB – IL-BDOTI

3.1. Kriterji mediċi

- 3.1.1. Il-bdoti kollha jridu perjodikament juru stat mediku tajjeb biex jese gwixxu l-funzjonijiet tagħhom b'mod sodisfaċenti, b'kunsiderazzjoni għat-tip ta' attività. Il-konformità trid tintwera permezz ta' valutazzjoni xierqa bbażata fuq l-aħjar Prattika Ajrumedika, b'kunsiderazzjoni għat-tip ta' attività u l-possibbiltà ta' deterjorazzjoni mentali u fiżika minhabba l-età.

Stat mediku tajjeb, li jinkludi s-saħħa fiżika u mentali, ifisser li ma jkunx hemm problemi ta' mard jew diżabbiltà, li jirrendu l-bdot inkapaċi:

- (a) li jese gwixxu l-kompiti meħtieġa biex jopera ingenu tal-ajru;
- (b) li jese gwixxu doveri assenjati f'kull hin; jew
- (c) li jagħraf/tagħraf korrettament l-ambjent tiegħu/tagħha.

- 3.1.2. Meta l-istat mediku tajjeb ma jkunx jista' jintwera b'mod sħiħ, jistgħu jiġu implimentati miżuri ta' mitigazzjoni li jipprovdu sikurezza ekwivalenti fit-titjir.

3.2. Eżaminaturi ajrumediċi

Eżaminatur ajrumediku jrid:

- (a) ikun kwalifikat u jkollu liċenzja fil-prattika tal-mediċina;
- (b) ikun irċieva taħriġ fil-mediċina tal-avjazzjoni u taħriġ ta' aġġornament regolari fil-mediċina tal-avjazzjoni biex ikun żgurat li l-istandards ta' valutazzjoni jinżammu; kif ukoll
- (c) ikun kiseb għarfien Prattiku u esperjenza tal-kondizzjonijiet li fihom il-bdoti jaqdu dmirijiethom.

3.3. Ċentri ajrumediċi

Iċ-ċentri ajrumediċi jridu jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ikollhom il-mezzi kollha meħtieġa għall-ambitu ta' responsabbiltajiet marbuta mal-privileġġi tagħhom. Dawn il-mezzi jinkludu dawn li ġejjin, iżda mhumiex limitati għal: faċilitajiet, persunal, tagħmir, għodda u materjali, dokumentazzjoni tal-kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għal dejta rilevanti u żamma ta' registri;
- (b) skont it-tip ta' attività mwettqa u d-daqs tal-organizzazzjoni, jimplimentaw u jżommu sistema ta' ġestjoni sabiex jiżguraw konformità ma' dawn ir-rekwiżiti

essenzjali, iġestu r-riskji tas-sikurezza u jimmiraw għal titjib kontinwu ta' din is-sistema; kif ukoll

- (c) jistabbilixxu arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti oħra, skont il-htieġa, biex jiżguraw konformità kontinwa ma' dawn ir-rekwiżiti.

4. MEMBRI TAL-EKWIPAĠĠ TAL-KABINA

4.1. Ġenerali

Il-membri tal-ekwipaġġ tal-kabina jridu:

- (a) ikunu mharrġa u kkontrollati fuq bażi regolari biex jilhq u jżommu livell adegwat ta' kompetenza biex jaqdu d-dmirijiet ta' sikurezza assenjati lilhom; kif ukoll
- (b) jiġu valutati perijodikament għall-istat mediku tagħhom biex juri jekk humiex f'saħħithom biżżejjed biex jaqdu d-dmirijiet tagħhom ta' sikurezza assenjati lilhom. Il-konformità trid tintwera permezz ta' valutazzjoni adattata bbażata fuq l-aħjar Prattika Ajrumedika.

4.2. Kors ta' taħriġ

- 4.2.1. Jekk it-tip ta' thaddim jew il-privileġġi jiġġustifikaw dan, it-taħriġ irid isir permezz ta' kors ta' taħriġ.

- 4.2.2. Kors ta' taħriġ irid jissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) irid jiġi żviluppat sillabu għal kull tip ta' kors; kif ukoll
- (b) il-kors ta' taħriġ irid ikun imqassam bejn għarfien teoretiku u tagħlim prattiku fit-titjir (inkluż taħriġ sintetiku), jekk applikabbli.

4.3. Għalliema tal-ekwipaġġ tal-kabina

It-tagħlim teoretiku jrid jingħata minn għalliema kwalifikati kif jixraq. Dawn l-għalliema jrid/u:

- (a) ikollhom għarfien xieraq fil-qasam li qed jingħata t-tagħlim dwaru;
- (b) ikunu kapaċi jużaw it-tekniki ta' struzzjoni adattati; kif ukoll
- (c) ikunu jirċievu regolarment taħriġ ta' aġġornament biex jiġi żgurat li l-istandards tal-kapaċità tal-għalliema jinzamm aġġornat.

4.4. Eżaminaturi tal-ekwipaġġ tal-kabina

Il-persuni responsabbli għall-eżaminar tal-membri tal-ekwipaġġ tal-kabina jridu:

- (a) jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' għalliema tal-ekwipaġġ tal-kabina; kif ukoll
- (b) ikunu kapaċi jivvalutaw il-prestazzjoni tal-ekwipaġġ tal-kabina u jwettqu l-eżaminijiet.

5. ORGANIZZAZZJONIJIET TAT-TAĦRIĠ

Organizzazzjoni tat-taħriġ li tipprovdi taħriġ għall-bdoti trid tissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) ikollha l-mezzi kollha neċessarji għall-ambitu tar-responsabbiltajiet assoċjati mal-attività tagħha. Dawn il-mezzi jinkludu dawn li ġejjin, iżda mhumiex limitati għal: faċilitajiet, persunal, tagħmir, għodda u materjali,

dokumentazzjoni tal-kompiti, responsibbiltajiet u proċeduri, aċċess għal dejta rilevanti u żamma ta' registri;

- (b) skont it-tip ta' taħriġ mogħti u d-daqs tal-organizzazzjoni, l-organizzazzjoni trid timplimenta u żżomm sistema ta' ġestjoni sabiex tiżgura konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali, iġġesti r-riskji tas-sikurezza u timmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema; kif ukoll
- (c) tistabbilixxi arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti oħra, skont il-ħtieġa, biex tiżgura konformità kontinwa mar-rekwiżiti ta' hawn fuq.

ANNEX V

Rekwiżiti essenzjali għal operazzjonijiet bl-ajru

1. ĠENERALI

- 1.1. Titjira ma tridx issir jekk il-membri tal-ekwipaġġ u, skont il-każ, il-persunal kollu ta' operazzjonijiet oħra li huwa involut fil-preparazzjoni u fl-eżekuzzjoni tagħha ma jkunux familjari mal-liġijiet, mar-regolamenti u mal-proċeduri applikabbli, pertinenti għall-eżekuzzjoni ta' dmirijiethom, preskritti għaž-żoni li jridu jiġu ttraversati, l-ajrudromi ppjanati li jintużaw u l-faċilitajiet ta' navigazzjoni fl-ajru relatati magħhom.
- 1.2. Titjira trid issir b'tali mod li jiġu segwiti l-proċeduri operattivi speċifikati fil-Manwal tat-Titjir jew, fejn meħtieġ fil-Manwal tal-Operat, għall-preparazzjoni u għall-eżekuzzjoni tat-titjira. Biex dan ikun faċilitat, trid tkun disponibbli għall-użu sistema ta' lista ta' kontroll, skont il-każ, mill-membri tal-ekwipaġġ fil-fażijiet kollha tat-thaddim tal-inġenji tal-ajru f'kundizzjonijiet u f'sitwazzjonijiet normali u dawk mhux normali u ta' emerġenza. Iridu jiġu stabbiliti proċeduri għal kwalunkwe sitwazzjoni ta' emerġenza raġjonevolment prevedibbli.
- 1.3. Qabel kull titjira, ir-rwoli u d-dmirijiet ta' kull membru tal-ekwipaġġ iridu jiġu ddefiniti. Il-bdot fil-kmand irid ikun responsabbli għat-thaddim u għas-sikurezza tal-inġenju tal-ajru u għas-sikurezza tal-membri kollha tal-ekwipaġġ, tal-passiġġieri u tal-merkanzija abbord.
- 1.4. Merkanzija jew sustanzi, li jistgħu jikkawżaw riskju sinifikanti għas-saħħa, għas-sikurezza, għall-proprjetà jew għall-ambjent, fosthom merkanzija perikoluża, armi u munizzjon, ma jridux ikunu trasportati fuq l-ebda ajruplan, hlief jekk proċeduri u istruzzjonijiet speċifiċi ta' sikurezza jkunu ġew applikati biex jitnaqqsu r-riskji relatati.
- 1.5. Kull dejta, dokument, rekord u informazzjoni meħtieġa biex jiġi rreġistrat li l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punt 5.3 ġew irrispettati, iridu jinżammu għal kull titjira u jibqgħu disponibbli għal perjodu minimu ta' żmien li huwa kompattibbli mat-tip ta' operazzjoni.

2. THEJJJA GĦAT-TITJIRA

Titjira ma tridx tinbeda jekk ma jkunx ġie aċċertat bil-mezzi raġjonevoli disponibbli li l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin ikunu ġew issodisfati:

- (a) Faċilitajiet adegwati direttament meħtieġa għat-titjira u għat-thaddim sikur tal-inġenji tal-ajru, inklużi l-faċilitajiet ta' komunikazzjoni u l-ġhajnuniet tan-

navigazzjoni, huma disponibbli għall-eżekuzzjoni tat-titjira, b'kunsiderazzjoni għad-dokumentazzjoni disponibbli tas-Servizzi ta' Informazzjoni Ajrunawtika.

- (b) L-ekwipaġġ irid ikun familjari ma' fejn jinsab u kif jintuża it-tagħmir ta' emerġenza rilevanti, u l-passiġġieri jridu jkunu infurmati dwar dan. L-informazzjoni suffiċjenti, relatata mal-operazzjoni u speċifika għat-tagħmir installat, li tirrigwarda l-proċeduri ta' emerġenza u l-użu tat-tagħmir tas-sikurezza tal-kabina trid issir disponibbli għall-ekwipaġġ u għall-passiġġieri.
- (c) Il-bdot fil-kmand irid ikun sodisfatt li:
 - (i) l-inġenju tal-ajru huwa ajrunavigabbli skont kif speċifikat fil-punt 6;
 - (ii) jekk meħtieġ, l-inġenju tal-ajru jkun irregiſtrat kif suppost u li ċ-ċertifikati adattati kollha fir-rigward tiegħu huma abbord l-inġenju tal-ajru;
 - (iii) strumenti u tagħmir meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' dik it-titjira huma installati fuq l-inġenju tal-ajru u huma operattivi kif speċifikat fil-punt 5, jekk ma jkunx eżenti bis-saħħa tal-Lista ta' Tagħmir Minimu (MEL) jew ta' dokument ekwivalenti applikabbli;
 - (iv) il-massa tal-inġenju tal-ajru u l-punt taċ-ċentru tal-gravità huma b'tali mod li t-titjira tista' tiġi eżegwita fil-limiti msemmijin fid-dokumentazzjoni tal-ajrunavigabbiltà;
 - (v) il-bagalji tal-kabina, il-bagalji tal-istiva u l-merkanzija kollha huma mgħobbija kif suppost u maqfula sew; kif ukoll
 - (vi) il-limiti tal-operat tal-inġenju tal-ajru kif speċifikat fil-punt 4 mhux ser jinqabżu fl-ebda hin matul it-titjira.
- (d) L-informazzjoni li tirrigwarda l-kundizzjonijiet meteoroloġiċi tat-tluq, tad-destinazzjoni u, fejn applikabbli, tal-ajrudromi alternattivi, kif ukoll il-kundizzjonijiet għal waqt ir-rotta, iridu jkunu disponibbli għall-ekwipaġġ tat-titjira. Trid tingħata attenzjoni speċjali lil kundizzjonijiet atmosferiċi potenzjalment perikolużi.
- (e) Fil-każ ta' titjira f'kundizzjonijiet ta' silġ magħrufa jew mistennija, l-inġenju tal-ajru jrid jiġi ċċertifikat, mghammar u/jew ittrattat biex jopera mingħajr periklu f'kundizzjonijiet bħal dawn.
- (f) Għal titjira bbażata fuq regoli viżivi tat-titjir, il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi matul ir-rotta tat-titjira jridu jkunu tali li jippermettu l-konformità ma' dawn ir-regoli tat-titjir. Għal titjira bbażata fuq regoli tat-titjir bl-istrumenti, id-destinazzjoni u, fejn hu applikabbli, l-ajrudrom/i alternattiv/i fejn l-inġenju tal-ajru jista' jinżel, iridu jintgħażlu, b'kunsiderazzjoni b'mod partikolari għall-kundizzjonijiet meteoroloġiċi mbassra, għad-disponibbiltà ta' servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru, għad-disponibbiltà ta' faċilitajiet tal-art u għall-proċeduri tat-titjir bl-istrumenti approvati mill-Istat fejn jinsab l-ajrudrom tad-destinazzjoni u/jew l-ajrudrom alternattiv.
- (g) L-ammont ta' fjuwil/enerġija għall-propulsjoni u ta' oġġetti li jiżvintaw li jkunu abbord irid ikun biżżejjed biex jiġi żgurat li t-titjira ppjanata tista' tiġi kkompletata mingħajr periklu, b'kunsiderazzjoni għall-kundizzjonijiet meteoroloġiċi, kull tip ta' element li jaffettwa l-prestazzjoni tal-inġenju tal-ajru u xi dewmien mistenni fit-titjira. Barra dan, trid tingarr riżerva ta'

fjuwil/enerġija għal li jista' jinqala'. Il-proċeduri għall-ġestjoni tal-fjuwil/tal-enerġija waqt it-titjira jridu jkunu stabbiliti meta rilevanti.

3. OPERAZZJONIJIET TA' TITJIR

F'dak li għandu x'jaqsa ma' operazzjonijiet ta' titjir, irid ikun hemm konformità mal-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) fejn rilevanti għat-tip tal-inġenju tal-ajru, waqt it-tluġ u l-inżul, u kull meta jkun meqjus meħtieġ mill-bdot fil-kmand fl-interess tas-sikurezza, kull membru tal-ekwipaġġ irid ikun bilqiegħda fil-post tal-ekwipaġġ u jrid juża s-sistemi ta' trazzin ipprovduti.
- (b) fejn rilevanti għat-tip tal-inġenju tal-ajru, il-membri kollha tal-ekwipaġġ tat-titjira li huma meħtieġa jkunu xogħol fil-kabina tal-ekwipaġġ iridu jkunu fil-post tagħhom u jridu jibqgħu hemm, biċ-ċinturini tas-sikurezza maqfula hlief tul ir-rotta għal htigijiet fiżjoloġiċi u operazzjonali;
- (c) fejn rilevanti għat-tip ta' inġenju tal-ajru u għat-tip ta' operazzjoni, qabel it-tluġ u l-inżul, waqt it-taxiing u kull meta jkun meħtieġ fl-interess tas-sikurezza, il-bdot fil-kmand irid jiżgura li kull passiġġier jkun bilqiegħda u maqful sew;
- (d) titjira trid issir b'tali mod li tinzamm separazzjoni xierqa minn inġenji tal-ajru oħra u jkun żgurat spazju adegwat hieles minn ostakli, matul il-fażijiet kollha tat-titjira. Separazzjoni ta' dan it-tip trid tkun minn tal-inqas dik stabbilita mir-regoli tal-ajru applikabbli, skont it-tip ta' operazzjoni.
- (e) titjira ma tridx titkompla jekk il-kondizzjonijiet magħrufa ma jibqgħux ikunu almenu ekwivalenti għal dawk fil-punt 2. Barra minn hekk, għal titjira bbażata fuq regoli ta' titjira bl-istrumenti, approċċ lejn ajrudrom ma jridx jitkompla jekk ikun inqas minn ċertu għoli speċifikat jew lil hinn minn ċertu pożizzjoni, jekk il-kriterji ta' vizibbiltà preskritti ma jintlaħqux.
- (f) f'emergenza, il-bdot fil-kmand irid jiżgura li l-passiġġieri kollha jingħataw istruzzjonijiet xierqa dwar l-azzjoni ta' emergenza meħtieġa fiċ-ċirkostanzi;
- (g) bdot fil-kmand irid jiehu l-miżuri kollha meħtieġa biex inaqqas kemm jista' jkun il-konsegwenzi fuq it-titjira ta' passiġġieri li jgħibu ruhhom hażin.
- (h) inġenju tal-ajru ma jridx jittajjar fuq iż-żona tal-moviment ta' ajrudrom, jew ir-rotor tiegħu ma jridx jithaddem, hlief jekk il-persuna mal-kontrolli tkun kompetenti kif jixraq.
- (i) il-proċeduri applikabbli ta' ġestjoni tal-fjuwil/tal-enerġija waqt it-titjira iridu jintużaw, meta rilevanti.

4. LIMITAZZJONIJIET TA' PRESTAZZJONI U TA' OPERAZZJONI TAL-INGENJI TAL-AJRU

- 4.1. Ingenju tal-ajru jrid jithaddem skont id-dokumentazzjoni tal-ajrunavigabbiltà tiegħu u skont il-proċeduri u l-limitazzjonijiet operattivi kollha relatati, kif espressi fil-manwal approvat tat-titjir tiegħu jew f'dokumentazzjoni ekwivalenti, skont il-każ. Il-manwal tat-titjira jew id-dokumentazzjoni ekwivalenti jridu jkunu disponibbli għall-ekwipaġġ u miżmuma aġġornata għal kull ingenju tal-ajru.
- 4.2. Minkejja l-punt 4.1., għal operazzjonijiet bil-helikopters tista' tigi permessa titjira mumentarja fil-limiti taż-żona ta' veloċità għolja, sakemm ikun żgurat livell xieraq ta' sikurezza.
- 4.3. L-ingenju tal-ajru jrid jithaddem skont id-dokumentazzjoni ambjentali applikabbli.
- 4.4. Titjira ma tridx tinbeda jew titkompla hlief jekk il-prestazzjoni ppjanata tal-ingenju tal-ajru, b'kunsiderazzjoni għall-fatturi kollha li jaffettwaw b'mod sinifikanti l-livell tal-prestazzjoni tiegħu, tippermetti li kull fażi tat-titjira tkun eżegwita fil-limiti tad-distanzi/taż-żoni u fi spazji hielsa minn ostakli applikabbli għall-massa operattiva ppjanata. Il-fatturi tal-prestazzjoni li jaffettwaw b'mod sinifikanti t-tluġh, ir-rota (en-route) u l-approċċ/l-inżul huma, b'mod partikolari:
- (a) il-proċeduri operattivi;
 - (b) il-pressure tal-altitudni tal-ajrudrom;
 - (c) it-temperatura;
 - (d) ir-riħ;
 - (e) id-daqs, ix-xaqliba tal-art u l-kondizzjoni taż-żona tat-tluġh/tal-inżul; kif ukoll
 - (f) il-kondizzjoni tal-qafas tal-ingenju tal-ajru, tal-impjant tal-enerġija jew tas-sistemi, b'kunsiderazzjoni għall-possibbiltà ta' deterjorazzjoni.

- 4.5. Tali fatturi jridu jiġu kkunsidrati direttament bħala parametri operazzjonali jew indirettament permezz ta' tolleranzi jew ta' margni, li jistgħu jiġu pprovduti fl-ippjanar tad-dejta tal-prestazzjoni, skont it-tip ta' operazzjoni.

5. STRUMENTI, DEJTA U TAGHMIR

- 5.1. Inġenju tal-ajru jrid ikun mġhammar b'kull tagħmir ta' navigazzjoni u ta' komunikazzjoni u b'tagħmir iehor meħtieġ għat-titjira ppjanata, b'kunsiderazzjoni għar-regolamenti tat-traffiku tal-ajru u għar-regoli tal-ajru applikabbli waqt kull fażi tat-titjira.
- 5.2. Meta rilevanti, inġenju tal-ajru jrid ikun mġhammar bit-tagħmir kollu ta' sikurezza, mediku, ta' evakwazzjoni u ta' sopravivenza meħtieġ, b'kunsiderazzjoni għar-riskji marbuta maż-żoni ta' operazzjoni, mar-rotot tat-titjir, mal-altitudni u mat-tul tat-titjira.
- 5.3. Id-dejta kollha meħtieġa mill-ekwipaġġ għall-eżekuzzjoni tat-titjira trid tkun aġġornata u disponibbli abbord l-inġenju tal-ajru, b'kunsiderazzjoni għar-regolamenti dwar it-traffiku tal-ajru, ir-regoli tal-ajru, l-altitudnijiet tat-titjir u ż-żoni ta' operazzjoni applikabbli.

6. AJRUNAVIGABBILTÀ KONTINWA U KOMPATIBBILTÀ AMBJENTALI TAL-PRODOTTI

- 6.1. L-inġenju tal-ajru ma jridx jithaddem hlief jekk:
- (a) l-inġenju tal-ajru hu f'kundizzjoni ta' ajrunavigabbiltà u jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli li għandhom x'jaqsmu mal-kompatibbiltà ambjentali tal-prodotti;
 - (b) it-tagħmir operazzjonali u ta' emergenza meħtieġ għat-titjira ppjanata hu fi stat tajjeb biex jintuza;
 - (c) id-dokument tal-ajrunavigabbiltà u, skont il-każ, iċ-ċertifikat tal-istorbju tal-inġenju tal-ajru huwa validu; kif ukoll
 - (d) il-manutenzjoni tal-inġenju tal-ajru ssir skont ir-rekwiżiti applikabbli.

- 6.2. Qabel kull titjira jew serje ta' titjiriet konsekuttivi, l-inġenju tal-ajru jrid jiġi spezzjonat, permezz ta' kontroll ta' qabel it-titjira, biex jiġi stabbilit jekk huwiex tajjeb għat-titjira ppjanata.
- 6.3. L-inġenju tal-ajru jrid jithaddem sakemm ma jiġix rilaxxat għas-servizz minn persuni jew minn organizzazzjonijiet kwalifikati, wara manutenzjoni. Ir-rilaxx iffirmit għas-servizz irid ikun fih b'mod partikolari, id-dettalji bażiċi tal-manutenzjoni li tkun twettqet.
- 6.4. Ir-rekords meħtieġa li juru l-istatus tal-ajrunavigabbiltà u tal-kompatibbiltà ambjentali tal-inġenju tal-ajru jridu jinżammu għal perjodu ta' żmien li jikkorrispondi mar-rekwiżiti applikabbli tal-ajrunavigabbiltà kontinwa, sakemm l-informazzjoni li jkun fihom ma tiġix sostitwita b'informazzjoni ġdida ekwivalenti fl-ambitu u fid-dettall imma jkun xi jkun il-każ għal mhux inqas minn 24 xahar.
- 6.5. Il-modifiki u t-tiswijiet kollha jridu jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali tal-ajrunavigabbiltà u, jekk applikabbli, mal-kompatibbiltà ambjentali tal-prodotti. Id-dejta li ssostni l-konformità mar-rekwiżiti tal-ajrunavigabbiltà u mar-rekwiżiti tal-kompatibbiltà ambjentali tal-prodotti trid tinżamm.
- 6.6. Hija r-responsabbiltà tal-operatur li jiżgura li parti terza li twettaq il-manutenzjoni tikkonforma mar-rekwiżiti tas-sigurtà u tas-sikurezza tal-operatur.

7. MEMBRI TAL-EKWIPAĠĠ

- 7.1. In-numru u l-kompożizzjoni tal-ekwipaġġ iridu jiġu determinati b'kunsiderazzjoni:
 - (a) għal-limitazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni tal-inġenju tal-ajru, inkluż jekk applikabbli, id-dimostrazzjoni rilevanti ta' evakwazzjoni f'emergenza;
 - (b) għall-konfigurazzjoni tal-inġenju tal-arju; kif ukoll
 - (c) għat-tip u għat-tul tal-operazzjonijiet.
- 7.2. Il-bdot fil-kmand irid ikollu l-awtorità li jagħti l-ordnijiet kollha u li jieħu kull azzjoni xierqa biex jassigura t-thaddim u s-sikurezza tal-inġenju tal-ajru u tal-persuni u/jew tal-proprjetà li jkunu qed jingarru fih.
- 7.3. F'sitwazzjoni ta' emergenza, li tipperikola l-operazzjoni jew is-sikurezza tal-inġenju tal-ajru u/jew tal-persuni abbord, il-bdot fil-kmand irid jieħu kwalunkwe azzjoni li huwa/hija jikkunsidra meħtieġa fl-interess tas-sikurezza. Meta azzjoni bħal din tinvolvi ksur ta' regolamenti jew ta' proċeduri lokali, il-bdot fil-kmand irid ikollu r-responsabbiltà li jinnotifika lill-awtoritajiet lokali rilevanti mingħajr dewmien.
- 7.4. Ma tridx issir simulazzjoni ta' sitwazzjonijiet ta' emergenza jew mhux normali waqt li jkunu qed jingarru passiġġieri jew merkanzija.
- 7.5. L-ebda membru tal-ekwipaġġ ma jista' jippermetti li l-kisba tal-kompiti/it-tehid tad-deċiżjonijiet jiddeterjoraw sal-punt li s-sikurezza tat-titjira tista' tiġi pperikolata minhabba l-effetti ta' gheja, filwaqt li jitqiesu, *inter alia*, l-akkumulazzjoni ta' gheja, in-nuqqas ta' rqad, in-numru ta' setturi ta' titjir, ix-xiftijiet ta' bil-lejl jew it-tibdil taż-żoni ta' hin. Perjodi ta' mistrieħ iridu jipprovdu hin suffiċjenti biex il-membri tal-ekwipaġġ ikunu jistgħu jegħlbu l-effetti tad-dmirijiet ta' qabel u jkunu mistrieħa biżżejjed sal-bidu tal-perjodu ta' titjir li jkun imiss.
- 7.6. Membru tal-ekwipaġġ ma jridx jeseġwixxi d-dmirijiet allokat li lill-abbord inġenju tal-ajru meta jkun taħt l-influwenza ta' sustanzi psikoattivi jew ta' alkohol jew meta

ma jkunx f'sikktu minhabba korriment, gheja, medikazzjoni, mard jew raġunijiet oħra simili.

8. REKWIŻITI ADDIZZJONALI GHAT-TRASPORT KUMMERĊJALI BL-AJRU U GHAL OPERAZZJONIJIET OHRA LI HUMA SOĠĠETTI GHAL REKWIŻIT TA' ĊERTIFIKAZZJONI JEW TA' DIKJARAZZJONI

8.1. L-operazzjoni għal skopijiet ta' trasport kummerċjali bl-ajru u għal operazzjonijiet oħra ta' inġenji tal-ajru li huma soġġetti għal rekwiżit ta' ċertifikazzjoni jew ta' dikjarazzjoni ma jridux isiru jekk ma jkunx hemm konformità ma' dawn il-kundizzjonijiet:

- (a) l-operatur irid ikollu direttament jew permezz ta' ftehimiet ma' partijiet terzi, l-mezzi meħtieġa skont l-iskala u l-ambitu tal-operazzjonijiet. Dawn il-mezzi jinkludu, iżda mhumiex limitati għal: inġenji tal-ajru, faċilitajiet, struttura ta' ġestjoni, persunal, tagħmir, dokumentazzjoni ta' kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għad-dejta rilevanti u żamma ta' rekords;
- (b) l-operatur jrid juża biss persunal kwalifikat u mħarreg sew u jimplimenta u jżomm programmi ta' taħriġ u ta' kontroll għall-membri tal-ekwipaġġ u għal persunal ieħor rilevanti;
- (c) l-operatur irid jistabbilixxi Lista Minima ta' Tagħmir (MEL) jew dokument ekwivalenti, b'kunsiderazzjoni għal dan li ġej:
 - (i) id-dokument irid jipprevedi it-tħaddim tal-inġenji tal-ajru, f'kundizzjonijiet speċifikati, bi strumenti partikolari, b'lista ta' tagħmir jew ta' funzjonijiet mhux operattivi fil-bidu tat-titjira;
 - (ii) id-dokument irid jithejja għal kull inġenju tal-ajru individwali, filwaqt li jitqiesu l-kundizzjonijiet operazzjonali u ta' manutenzjoni rilevanti tal-operatur; kif ukoll
 - (iii) il-MEL trid tkun ibbażata fuq il-Lista Rilevanti ta' Tagħmir Minimu (MMEL), jekk din tkun disponibbli, u ma tridx tkun anqas restrittiva mill-MMEL;
- (d) skont it-tip ta' attività mwettqa u d-daqs tal-organizzazzjoni, l-operatur irid jimplimenta u jżomm sistema ta' ġestjoni sabiex jiżgura l-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali, iġesti r-riskji tas-sikurezza u jimmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema.
- (e) l-operatur irid jistabbilixxi sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi, bħala parti mis-sistema ta' ġestjoni skont il-punt (d), sabiex jikkontribwixxi għall-għan ta' titjib kontinwu tas-sikurezza. Is-sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi għandha tkun konformi mar-Regolament (UE) Nru 376/2014.

- 8.2. L-operazzjoni trid issir biss skont manwal tal-operazzjonijiet tal-operatur. Manwal ta' dan it-tip irid ikun fih l-istruzzjonijiet, l-informazzjoni u l-proċeduri kollha meħtieġa għall-inġenji tal-ajru kollha mhaddma u għall-persunal tal-operazzjonijiet biex iwettaq dmirijiethom. Iridu jkunu speċifikati l-limitazzjonijiet applikabbli għall-hin tat-titjira, għall-perjodi ta' xogħol fit-titjiriet u għall-perjodi ta' mistrieħ għall-membri tal-ekwipaġġ. Il-manwal tal-operazzjonijiet u r-reviżjonijiet tiegħu jridu jkunu konformi mal-manwal approvat tat-titjir u jrid jiġi emendat skont il-ħtieġa.
- 8.3. L-operatur irid jistabbilixxi proċeduri, skont il-każ, biex inaqqasil-konsegwenzi li xi imġiba hażina tal-passiġġieri jista' jkollha fuq is-sikurezza tal-operazzjonijiet tat-titjir.
- 8.4. L-operatur irid jiżviluppa u jżomm programmi ta' sigurtà adattati għall-inġenju tal-ajru u għat-tip ta' operazzjoni li jkunu jinkludu partikolarment:
- (a) is-sigurtà tal-kompartiment tal-ekwipaġġ tat-titjira;
 - (b) il-lista ta' kontroll tal-proċedura ta' tftixxija fuq l-inġenju tal-ajru;
 - (c) il-programmi ta' taħriġ; kif ukoll
 - (d) il-protezzjoni tas-sistemi elettronici u tal-kompjuter għall-prevenzjoni ta' interferenza u ta' korruzzjoni intenzjonati u mhux intenzjonati fis-sistemi;
- 8.5. Meta l-miżuri ta' sigurtà jistgħu jaffettwaw hażin is-sikurezza tal-operazzjonijiet, ir-riskji jridu jiġu vvalutati u l-proċeduri adattati jridu jiġu żviluppati biex jitnaqqsu r-riskji ta' sikurezza, dan jista' jirrikjedi l-użu ta' tagħmir speċjalizzat.
- 8.6. L-operatur irid jahtar bdot wiehed minn fost l-ekwipaġġ tat-titjir bħala l-bdot fil-kmand.
- 8.7. Il-prevenzjoni tal-għeja trid tiġi ġestita permezz ta' sistema ta' ġestjoni tal-għeja. Għal titjira, jew għal serje ta' titjiriet, sistema ta' dan it-tip trid tindirizza l-hinijiet tat-titjir, il-hinijiet ta' xogħol fit-titjir, ix-xogħol u l-perjodi ta' mistrieħ adattati. Il-limitazzjonijiet stabbiliti fis-sistema tal-ġestjoni tal-għeja jridu jikkunsidraw il-fatturi kollha rilevanti li jikkontribwixxu għall-għeja bħal ma' huma, b'mod partikolari, in-numru ta' setturi tat-titjir, il-qsim ta' żoni tal-hin, in-nuqqas ta' rqad, it-tfixkil tač-ċikli bijoloġici ta' kuljum, is-siġħat ta' bil-lejl, il-pożizzjonament, l-akkumulazzjoni ta' hinijiet tax-xogħol għal perjodi speċifiċi, il-kondiviżjoni ta' kompiti allokatati fost membri tal-ekwipaġġ, u kif ukoll il-provvediment ta' ekwipaġġi miżjuda.
- 8.8. L-operatur irid jiżgura li l-kompiti speċifikati fil-punt 6.1 u dawk deskritti fil-punti 6.4 u 6.5 huma kkontrollati minn organizzazzjoni responsabbli għall-ġestjoni tal-ajrunavigabbiltà kontinwa li trid tissodisfa r-rekwiżiti tal-punt 3.1 tal-Anness II u l-punti 7 u 8 tal-Anness III.
- 8.9. L-operatur irid jiżgura li r-rilaxx għas-servizz meħtieġ mill-punt 6.3 huwa maħruġ minn organizzazzjoni kwalifikata għall-manutenzjoni tal-prodotti, tal-parts u tat-tagħmir mhux installat. Din l-organizzazzjoni trid tissodisfa r-rekwiżiti tal-punt 3.1 tal-Anness II
- 8.10. L-organizzazzjoni msemmija fil-punt 8.8 trid tistabbilixxi manwal tal-organizzazzjoni li jagħti deskrizzjoni ta' kull proċedura ta' ajrunavigabbiltà kontinwa tal-organizzazzjoni, għall-użu u għall-gwida tal-persunal ikkonċernat.

ANNEX VI

Rekwiziti Essenzjali għall-entitajiet kwalifikati

1. L-entità kwalifikata ("l-entità"), id-Direttur tagħha u l-persunal responsabbli għat-twettiq ta' ċertifikazzjoni u tal-kompiti ta' sorveljanza, ma jistgħux jinvolvu ruhhom, la direttament u lanqas bħala rappreżentanti awtorizzati, fid-disinn, fil-manifattura, fil-kummerċjalizzazzjoni jew fil-manutenzjoni tal-prodotti, tal-parts, tat-tagħmir mhux installat, tal-kostitwenti jew tas-sistemi jew fl-operazzjonijiet tagħhom, il-provvediment ta' servizz jew l-użu. Dan ma jeskludix il-possibbiltà ta' skambju ta' informazzjoni teknika bejn l-organizzazzjonijiet involuti u l-entità kwalifikata.

Il-paragrafu ta' hawn fuq ma għandux jostakola organizzazzjoni mahluqa bil-għan li tippromwovi sport tal-ajru jew avjazzjoni ta' divertiment milli tkun eliġibbli għall-akkreditazzjoni bħala entità kwalifikata, bil-kundizzjoni li hija turi, għas-sodisfazzjon tal-awtorità responsabbli mill-akkreditament, li dahhlet fis-sehh arrangamenti adegwati għall-prevenzjoni ta' kunflitti ta' interess.
2. L-entità u l-persunal responsabbli għall-kompiti ta' ċertifikazzjoni u ta' sorveljanza jridu jesegwixxu dmirijethom bl-akbar integrità professjonali possibbli u bl-akbar kompetenza teknika possibbli u jridu jkunu hielsa minn kull pressjoni u inċentiv, b'mod partikolari ta' natura finanzjarja, li jistgħu jaffettwaw il-gudizzju tagħhom u r-rizultati ta' ċertifikazzjoni u tas-sorveljanza tagħhom, b'mod partikolari minn persuni jew minn gruppi ta' persuni affettwati minn dawn ir-rizultati.
3. L-entità trid timpjega persunal u jkollha l-mezzi meħtieġa biex twettaq b'mod adegwat il-kompiti tekniċi u amministrattivi marbuta mal-proċess ta' ċertifikazzjoni u ta' sorveljanza; irid ikollha wkoll aċċess għat-tagħmir meħtieġ għal kontrolli eċċezzjonali.
4. L-entità u l-persunal tagħha li huwa responsabbli għall-investigazzjoni jrid ikollu:
 - (a) taħriġ tekniku u vokazzjonali sod, jew għarfien espert suffiċjenti miksub permezz tal-esperjenza ta' attivitajiet rilevanti,
 - (b) għarfien sodisfaċenti tar-rekwiziti tal-kompiti ta' ċertifikazzjoni u ta' sorveljanza li jwettaq u esperjenza adegwata ta' dawn it-tipi ta' proċessi;
 - (c) l-abbiltà meħtieġa biex jipprepara dikjarazzjonijiet, rekords u rapporti li juru li l-kompiti ta' ċertifikazzjoni u ta' sorveljanza ikunu twettqu.
5. Trid tkun garantita l-imparzjalità tal-persunal responsabbli għal kompiti ta' ċertifikazzjoni u ta' sorveljanza. Ir-remunerazzjoni tagħhom ma tridx tkun tiddependi fuq in-numru ta' investigazzjonijiet magħmula jew fuq ir-rizultati ta' tali investigazzjonijiet.
6. L-entità jrid ikollha polza ta' assigurazzjoni ta' terzi hlief meta r-responsabbiltà tagħha tkun meħuda minn Stat Membru wiehded skont il-liġi nazzjonali tiegħu.
7. Il-persunal tal-entità jrid josserva s-segretezza professjonali fir-rigward tal-informazzjoni kollha li jkun kiseb waqt l-eżekuzzjoni tal-kompiti tiegħu skont dan ir-Regolament.

ANNEX VII

Rekwiżiti essenzjali għall-ajrudromi

1. KARATTERISTIĊI FIŻIĊI, INFRASTRUTTURA U TAGHMIR

1.1. Żona ta' moviment

1.1.1. L-ajrudromi għandu jkollhom zona apposta għat-tluġ u għall-inżul tal-inġenji tal-ajru, li tissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) iż-żona tat-tluġ u tal-inżul għandu jkollha dimensjonijiet u karatteristiċi xierqa għall-inġenji tal-ajru maħsuba biex jużaw il-faċilità;
- (b) din iż-żona, fejn applikabbli, għandha tkun b'saħħitha biżżejjed biex tiflaħ għal operazzjonijiet ripetittivi tal-inġenju tal-ajru li huwa ppjanat li jintuża. Dawk iż-żoni li mhumiex maħsuba għal operazzjonijiet ripetittivi jridu jkunu biss kapaċi jifilhu l-inġenju tal-ajru;
- (c) din iż-żona għandha tkun iddisinjata b'tali mod li l-ilma jiskula minnha u li ilma qiegħed ma jkunx jista' jsir riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru;
- (d) ix-xaqliba u l-bidliet fix-xaqliba ta' din iż-żona ma għandhomx joħolqu riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru;
- (e) il-karatteristiċi tas-superfici ta' din iż-żona għat-tluġ u għall-inżul għandhom ikunu xierqa għall-użu mill-inġenju tal-ajru li huwa ppjanat li jintuża; kif ukoll
- (f) din iż-żona għandha tkun hielsa minn oġġetti li jistgħu joħolqu riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru.

1.1.2. Fejn ikun hemm bosta żoni tat-tluġ u tal-inżul deżinjati, dawn għandhom ikunu tali li ma joħolqux riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru.

1.1.3. Iż-żona deżinjata tat-tluġ u tal-inżul għandha tkun imdawra b'żoni definiti. Dawn iż-żoni huma maħsuba biex iħarsu l-inġenji tal-ajru li jtiru minn fuqhom waqt operazzjonijiet ta' tluġ jew ta' nżul, jew biex itaffu l-konsegwenzi ta' nżul li jsir qabel tibda r-runway, il-ħruġ mill-ġenb tar-runway jew moviment lil hinn mil-limiti taż-żona tat-tluġ u tal-inżul, u għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) dawn iż-żoni għandu jkollhom dimensjonijiet xierqa għall-operazzjonijiet antiċipati tal-inġenji tal-ajru;
- (b) ix-xaqliba u l-bidliet fix-xaqliba ta' dawn iż-żoni ma għandhomx joħolqu riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru;
- (c) dawn iż-żoni għandhom ikunu hielsa minn oġġetti li jistgħu joħolqu riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru. Dan ma għandux jipprekludi li jkun hemm tagħmir fragli f'dawk iż-żoni, jekk ikun meħtieġ biex jassisti l-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru; kif ukoll
- (d) kull waħda minn dawn iż-żoni għandha tkun b'saħħitha biżżejjed biex taqdi l-iskop tagħha.

1.1.4. Dawk iż-żoni ta' ajrudrom, bil-madwar immedjat assoċjat tagħhom, li jridu jintużaw għat-taxiing jew għall-ipparkjar tal-inġenju tal-ajru, għandhom ikunu ddisinjati b'tali mod li jippermettu l-operazzjoni sikura tal-inġenju tal-ajru li mistenni juża l-faċilità

partikolari fil-kundizzjonijiet kollha li sar pjan għalihom, u għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) dawn iż-żoni għandhom ikunu b'saħħithom biżżejjed biex jifilħu għall-operazzjonijiet ripetittivi tal-inġenju tal-ajru li huwa ppjanat li jintuża, hlief iż-żoni fejn hu mistenni biss użu okkażjonali u li jeħtieġu biss ikunu jifilħu l-inġenju tal-ajru;
- (b) dawn iż-żoni għandhom ikunu ddisinjati biex l-ilma jiskula minnhom u biex l-ilma qiegħed ma jkunx jista' jsir riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru;
- (c) ix-xaqliba u l-bidliet fix-xaqliba ta' dawn iż-żoni ma għandhomx joħolqu riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru;
- (d) il-karatteristiċi tas-superfici għandhom ikunu xierqa għall-użu mill-inġenju tal-ajru li se jintuża; kif ukoll
- (e) dawn iż-żoni għandhom ikunu hielsa minn oġġetti li jistgħu joħolqu riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru. Dan ma għandux jipprekludi tagħmir għall-parkeġġ meħtieġ għal dik iż-żona f'pożizzjonijiet jew f'żoni speċifikament identifikati.

- 1.1.5. Infrastruttura oħra maħsuba biex tintuża minn inġenji tal-ajru għandha tkun iddisinjata b'tali mod li l-użu ta' dik l-infrastruttura ma jgħolqx riskju inaċċettabbli għall-inġenji tal-ajru li jużawha.
- 1.1.6. Kostruzzjonijiet, binjiet, tagħmir jew imħażen għandhom ikunu f'postijiet u ddisinjati b'tali mod li ma jgħolqux riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru.
- 1.1.7. Għandhom jiġu pprovduti mezzi xierqa li jżommu lil persuni mhux awtorizzati, vetturi jew annimali mhux awtorizzati li jkunu kbar biżżejjed li jgħolqu riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru milli jidhlu fiż-żona tal-moviment, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet nazzjonali u internazzjonali dwar il-ħarsien tal-annimali.

1.2. Separazzjoni mill-ostakli

- 1.2.1. Sabiex jiġi protetti l-inġenji tal-ajru li jkunu riesqin lejn ajrudrom għall-inżul, jew għat-tluq tagħhom minn ajrudrom, għandhom jiġu stabbiliti rotot jew żoni ta' wasla u ta' tluq. Rotot jew żoni bħal dawn għandhom jipprovdu l-inġenji tal-ajru bis-separazzjoni meħtieġa mill-ostakli li jkunu qegħdin fiż-żona madwar l-ajrudrom wara li jitqiesu l-karatteristiċi fiżiċi lokali.
- 1.2.2. Din is-separazzjoni mill-ostakli għandha tkun xierqa għall-fażi tat-titjir u għat-tip ta' operazzjoni li qed titwettaq. Għandha wkoll tqis it-tagħmir li jkun qed jintuża sabiex tiġi ddeterminata l-pożizzjoni tal-inġenju tal-ajru.

1.3. Għajnuniet viżivi u mhux viżivi u tagħmir tal-ajrudrom

- 1.3.1. L-għajnuniet iridu jkunu adattati għall-iskop tagħhom, jintgħarfu u jipprovdu informazzjoni mhux ambigwa lill-utenti skont il-kundizzjonijiet operazzjonali kollha maħsuba.
- 1.3.2. It-tagħmir tal-ajrudrom għandu jaħdem kif maħsub fil-kundizzjonijiet tal-operat previsti. Fil-kundizzjonijiet tal-operat jew fil-każ ta' ħsara, it-tagħmir tal-ajrudrom ma għandux jikkawża riskju inaċċettabbli għas-sikurezza tal-avjazzjoni.
- 1.3.3. L-għajnuniet u s-sistema tal-provvista tal-elettriku tagħhom għandhom ikunu ddisinjati sabiex il-ħsarat ma jirriżultawx f'għoti ta' informazzjoni mhux xierqa, qarrieqa jew insuffiċjenti lill-utenti, jew f'interruzzjoni ta' xi servizz essenzjali.
- 1.3.4. Għandhom jiġu pprovduti mezzi xierqa ta' protezzjoni sabiex jiġu evitati l-ħsarat jew it-tfixkil ta' dawn l-għajnuniet.
- 1.3.5. Sorsi tar-radjażzjoni jew il-preżenza ta' oġġetti jiċċaqalqu jew fissi ma għandhomx jinterferixxu jew jolqtu hażin il-prestazzjoni tas-sistemi tal-komunikazzjoni, tan-navigazzjoni u tas-sorveljanza ajronawtika.
- 1.3.6. Għandu jkun hemm informazzjoni disponibbli lill-persunal rilevanti dwar l-operat u l-użu tat-tagħmir tal-ajrudrom, inklużi indikazzjonijiet ċari tal-kundizzjonijiet li jistgħu jgħolqu riskji inaċċettabbli għas-sikurezza tal-avjazzjoni.

1.4. Dejta dwar l-ajrudromi

- 1.4.1. Id-dejta rilevanti għall-ajrudrom u s-servizzi disponibbli għandhom jiġu stabbiliti u miżmuma aġġornati.
- 1.4.2. Id-dejta għandha tkun preċiża, tista' tingħarfa, kompluta u mhux ambigwa. Għandhom jinżammu livelli xierqa ta' integrità.

- 1.4.3. Id-dejta għandha tkun disponibbli għall-utenti u għall-fornituri ANS rilevanti fi żmien xieraq, billi jintuża metodu sigur u veloċi ta' komunikazzjoni.

2. OPERAZZJONIJIET U ĠESTJONI

2.1. Responsabbiltajiet tal-operatur tal-ajrudrom

L-operatur tal-ajrudrom huwa responsabbli mill-operat tal-ajrudrom. Ir-responsabbiltajiet tal-operatur tal-ajrudrom huma kif ġej:

- (a) l-operatur tal-ajrudrom għandu jkollu, direttament jew permezz ta' ftehimiet ma' partijiet terzi, il-mezzi neċessarji kollha biex jiżgura t-tħaddim sikur tal-inġenju tal-ajru fl-ajrudrom. Dawn il-mezzi għandhom jinkludu faċilitajiet, impjegati, materjali, dokumentazzjoni tal-kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għal dejta rilevanti u żamma ta' registri, imma mhumiex limitati għal dawn;
- (b) l-operatur tal-ajrudrom għandu jivverifika li jkun hemm konformità f'kull hin mar-rekwiżiti tat-Taqsima 1 jew jieħu miżuri xierqa biex itaffi r-riskji assoċjati man-nonkonformità. Il-proċeduri għandhom ikunu stabbiliti u applikati sabiex l-utenti kollha jkunu konxji f'kull hin minn dawn il-miżuri;
- (c) l-operatur tal-ajrudrom għandu jistabbilixxi u jimplimenta programm xieraq ta' ġestjoni tar-riskji għall-fawna madwar l-ajrudrom;
- (d) l-operatur tal-ajrudrom għandu jiżgura, b'mod dirett jew permezz ta' arrangament ma' partijiet terzi, li l-movimenti tal-vetturi u l-persuni fiż-żona tal-moviment u żoni operazzjonali oħra jkunu kkoordinati mal-movimenti tal-inġenji tal-ajru biex jiġu evitati kolliżjonijiet u hsarat lill-inġenji tal-ajru;
- (e) l-operatur tal-ajrudrom għandu jiżgura li jiġu stabbiliti u implimentati proċeduri li jtaffu r-riskji marbuta mal-operazzjonijiet tal-ajrudrom waqt it-tħaddim tagħhom fix-xitwa, f'kundizzjonijiet ħżiena tat-temp, f'viżibbiltà hażina jew bil-lejl, fejn applikabbli;
- (f) l-operatur tal-ajrudrom għandu jistabbilixxi arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti oħra sabiex tiġi żgurata l-konformità kontinwa ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali għall-ajrudromi. Lista mhux eżawrjenti ta' dawn l-organizzazzjonijiet tinkludi operatori tal-inġenji tal-ajru, fornituri ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, fornituri ta' servizzi ta' groundhandling, u organizzazzjonijiet oħra li l-attivitajiet jew il-prodotti tagħhom jista' jkollhom effett fuq is-sikurezza tal-inġenji tal-ajru;
- (g) l-operatur tal-ajrudrom għandu jivverifika li l-organizzazzjonijiet involuti fil-ħżin u fl-ġħoti tal-fjuwil lill-inġenji tal-ajru jkollhom proċeduri biex jiżguraw li l-inġenji tal-ajru jingħataw fjuwil li mhuwiex ikkontaminat u bl-ispeċifikazzjoni l-korretta.
- (h) għandhom ikunu disponibbli manwali għall-manutenzjoni tat-tagħmir tal-ajrudromi, u għandhom ikunu applikabbli fil-prattika u jkopru tagħrif dwar is-servizz ta' manutenzjoni, l-individwazzjoni ta' soluzzjonijiet u l-proċeduri ta' spezzjoni;
- (i) l-operatur tal-ajrudrom għandu jistabbilixxi u jimplimenta pjan ta' emerġenza għall-ajrudrom, li jkopri xenarji ta' emerġenza li jistgħu jsejtnu fl-ajrudrom jew

fl-inhawu ta' madwaru. Il-pjan għandu jkun ikkoordinat mal-pjan ta' emerġenza għall-komunità lokali, kif meħtieġ;

- (j) l-operatur tal-ajrudrom għandu jiżgura b'mod dirett jew permezz ta' ftehimiet ma' partijiet terzi li huma pprovduti servizzi xierqa ta' salvataġġ u ta' tifi tan-nar fl-ajrudrom. Dawn is-servizzi għandhom iwieġbu għal inċident jew aċċident b'bizżejjed urgenza u għandhom jinkludu mill-inqas tagħmir, sustanzi għat-tifi tan-nar u għadd suffiċjenti ta' persunal;
- (k) l-operatur tal-ajrudrom għandu juża biss persunal imħarreġ u kwalifikat għall-operazzjonijiet u għall-manutenzjoni tal-ajrudromi, u għandu jiżgura direttament jew permezz ta' ftehimiet ma' partijiet terzi, l-implimentazzjoni u l-manutenzjoni ta' programmi ta' taħriġ u ta' kontroll sabiex tiġi żgurata l-kompetenza kontinwa tal-persunal rilevanti kollu;
- (l) l-operatur tal-ajrudrom għandu jiżgura li kull persuna li tingħata l-permess ikollha aċċess mingħajr skorta fiż-żona tal-moviment jew f'żoni operazzjonali oħra tkun imħarrġa kif xieraq u kwalifikata għal dan it-tip ta' aċċess;
- (m) il-persunal tas-salvataġġ u tat-tifi tan-nar għandu jkun imħarreġ kif xieraq u kwalifikat biex jopera fl-ambjent tal-ajrudrom. L-operatur tal-ajrudrom għandu jimplimenta u jżomm programmi ta' taħriġ u ta' kontroll sabiex tiġi żgurata l-kompetenza kontinwa ta' dan il-persunal; kif ukoll
- (n) il-persunal kollu tas-salvataġġ u tat-tifi tan-nar li jkun potenzjalment meħtieġ li jaġixxi f'emergenzi tal-avjazzjoni għandu jagħti perijodikament prova ta' stat mediku xieraq biex iwettaq il-funzjonijiet tiegħu b'mod sodisfaċenti, filwaqt li tiġi kkunsidrata t-tip ta' attività. F'dan il-kuntest, l-istat mediku, li jinkludi kemm l-aspett fiżiku kif ukoll l-aspett mentali, ifisser li dak li jkun ma jkunx ibati minn ebda marda jew diżabbiltà li tista' twassal li dan il-persunal ma jkunx jista':
 - iwettaq il-kompiti meħtieġa biex jopera f'emergenzi tal-avjazzjoni;
 - iwettaq id-dmirijiet assenjati lilu fi kwalunkwe hin; jew
 - jipperċepixxi b'mod xieraq l-ambjent tiegħu.

2.2. Sistemi ta' ġestjoni

- 2.2.1. Skont it-tip ta' attività mwettqa u d-daqs tal-organizzazzjoni, l-operatur tal-ajrudrom għandu jimplimenta u jzomm sistema ta' ġestjoni sabiex jiżgura l-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali, iġesti r-riskji tas-sikurezza, u jimmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema.
- 2.2.2. L-operatur tal-ajrudrom għandu jistabbilixxi sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi bħala parti mis-sistema ta' ġestjoni skont il-punt 2.2.1 sabiex jikkontribwixxi għall-għan ta' titjib kontinwu tas-sikurezza. L-analiżi ta' informazzjoni minn din is-sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi għandha tinvolvi l-partijiet elenkati fil-punt 2.1(f) ta' hawn fuq, skont il-każ. Is-sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi għandha tkun konformi mar-Regolament (UE) Nru 376/2014.
- 2.2.3. L-operatur tal-ajrudrom għandu jiżviluppa manwal tal-ajrudrom u jopera skont dak il-manwal. Dawn il-manwali għandu jkun fihom l-istruzzjonijiet, l-informazzjoni u l-proċeduri kollha meħtieġa għall-ajrudrom, għas-sistema ta' ġestjoni u għall-persunal tal-operazzjonijiet biex iwettaq dmirijietu.

3. L-INHAWI TA' MADWAR L-AJRUDROM

- 3.1. L-ispazju tal-ajru madwar iż-żoni ta' moviment tal-ajrudrom għandhom ikunu protetti mill-ostakli sabiex ikunu jistgħu jseħħu l-operazzjonijiet maħsuba tal-inġenji tal-ajru fl-ajrudromi mingħajr ma jinholoq riskju inaċċettabbli kkawżat mill-iżvilupp ta' ostakli madwar l-ajrudrom. Għalhekk, għandhom jiġu żviluppati, implimentati u mmonitorjati kontinwament superfiċi għall-monitoraġġ tal-ostakli sabiex tigi indentifikata kwalunkwe penetrazzjoni mhux permessa.
 - (a) Kwalunkwe infrazzjoni ta' dawn is-superfiċi tkun teħtieġ valutazzjoni biex jiġi identifikat jekk l-oġġett huwiex qed johloq riskju inaċċettabbli. Kwalunkwe oġġett li jippreżenta riskju inaċċettabbli għandu jitneħħa jew għandha tittiehed azzjoni xierqa ta' mitigazzjoni biex jiġi protett l-inġenju tal-ajru.
 - (b) Kull wieħed minn dawn l-ostakli li jkun fadal għandu jiġi ppubblikat u, skont il-ħtieġa, għandu jiġi mmarkat u, fejn meħtieġ, ikun viżibbli permezz ta' dwal.
- 3.2. Għandhom jiġu mmonitorjati perikoli marbuta ma' attivitajiet tal-bniedem u mal-użu tal-art, bħal dawk elenkati fil-lista li ġejja, iżda mhux limitat għalihom. Ir-riskju kkawżat minnhom għandu jiġi vvalutat u mitigat kif xieraq:
 - (a) kull żvilupp jew bidla fl-użu tal-art fiż-żona tal-ajrudrom;
 - (b) il-possibbiltà ta' turbolenza ikkaġunata minn ostaklu;
 - (c) l-użu ta' dwal perikolużi, li jfixklu jew li jqarrqu;
 - (d) it-tgħammix ikkawżat minn superfiċi kbar li jirriflettuhafna;
 - (e) il-holqien ta' żoni li għandhom mnejn jinkoraġġixxu attività ta' fawna fl-inhawi taż-żoni ta' moviment tal-ajrudrom; jew
 - (f) is-sorsi ta' radjazzjoni mhux viżibbli jew il-preżenza ta' oġġetti li jiċċaqalqu jew li huma fissi u li jistgħu jinterferixxu mas-sistemi tal-komunikazzjoni, tan-navigazzjoni u tas-sorveljanza ajrunawtika jew jolqtuhom hażin.

- 3.3. Għandu jiġi stabbilit pjan ta' emerġenza għall-komunità lokali għal sitwazzjonijiet ta' emerġenza tal-avjazzjoni li jsejtnu fiż-żona lokali tal-ajrudrom.

4. SERVIZZI TAL-GROUNDHANDLING

4.1. Responsabbiltajiet tal-fornitur tas-servizzi tal-groundhandling

Il-fornitur tas-servizzi tal-groundhandling huwa responsabbli għat-tħaddim sikur tal-attivitajiet tiegħu fl-ajrudrom. Ir-responsabbiltajiet tal-fornitur huma kif ġej:

- (a) il-fornitur tal-ajrudrom għandu jkollu, direttament jew permezz ta' ftehimiet ma' partijiet terzi, il-mezzi neċessarji kollha biex jiżgura l-provvista sikura tas-servizz fl-ajrudrom. Dawn il-mezzi għandhom jinkludu faċilitajiet, persunal, materjali, konformità mal-proċeduri tal-operaturi tal-ajrudromi lokali, dokumentazzjoni tal-kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għal dejta rilevanti u żamma ta' reġistri, imma mhumiex limitati għalihom;
- (b) il-fornitur għandu jiżgura li l-movimenti tal-vetturi tiegħu u tal-persuni fiż-żona tal-moviment u f'żoni operazzjonali oħra jkunu kkoordinati mal-movimenti tal-inġenji tal-ajru biex jiġu evitati kollizzjonijiet u ħsarat lill-inġenji tal-ajru;
- (c) il-fornitur tal-ajrudrom għandu jiżgura li jiġu stabbiliti u implimentati proċeduri li jtaffu r-riskji marbuta mal-operazzjonijiet tal-ajrudrom waqt it-tħaddim tagħhom fix-xitwa, f'kundizzjonijiet hżiena tat-temp, il-viżibbiltà hażina jew bil-lejl, fejn applikabbli;
- (d) il-fornitur għandu jistabbilixxi arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti oħra sabiex tiġi żgurata l-konformità kontinwa ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali għall-ajrudromi. Lista mhux eżawrjenti ta' dawn l-organizzazzjonijiet tinkludi operaturi tal-ajrudromi, operaturi ta' inġenji tal-ajru, fornituri ta' servizzi ta' navigazzjoni bl-ajru u organizzazzjonijiet oħra li l-attivitajiet jew il-prodotti tagħhom jista' jkollhom effett fuq is-sikurezza tal-inġenji tal-ajru;
- (e) il-fornitur, jew waħdu jew permezz ta' kuntratti ma' partijiet terzi, għandu jiżgura li jeżistu proċeduri sabiex l-inġenji tal-ajru jingħataw f'juwil li mhuwiex ikkontaminat u bl-ispeċifikazzjoni l-korretta.
- (f) il-fornitur għandu jiżgura li jkunu disponibbli manwali għall-manutenzjoni tat-tagħmir, applikabbli fil-prattika u li jkopru struzzjonijiet dwar il-manutenzjoni u t-tiswija, tagħrif dwar is-servizz ta' manutenzjoni, l-individwazzjoni ta' soluzzjonijiet u l-proċeduri ta' spezzjoni;
- (g) il-fornitur għandu juża biss persunal imħarreg b'mod adegwat u kwalifikat u għandu jimplementa u jzomm programmi ta' taħriġ u ta' kontroll li jiżguraw il-kompetenza kontinwa tal-persunal rilevanti kollu;

4.2. Sistemi ta' ġestjoni

- 4.2.1. Skont it-tip ta' attività mwettqa u d-daqs tal-organizzazzjoni, il-fornitur għandu jimplementa u jzomm sistema ta' ġestjoni sabiex jiżgura l-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali, iġesti r-riskji tas-sikurezza u jimmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema.
- 4.2.2. Il-fornitur għandu jistabbilixxi sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi bħala parti mis-sistema ta' ġestjoni skont il-punt 4.2.1 sabiex jikkontribwixxi għall-għan ta' titjib kontinwu tas-sikurezza. L-analizi ta' informazzjoni minn din is-sistema ta' rappurtar

tal-okkorrenzi għandha tinvolti l-partijiet elenkati fil-punt 4.1 (d) ta' hawn fuq, skont il-każ. Is-sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi għandha tkun konformi mar-Regolament (UE) Nru 376/2014.

- 4.2.3. Il-fornitur għandu jiżviluppa manwal ta' servizzi ta' groundhandling u jopera skont dak il-manwal. Manwal ta' dan it-tip għandu jkun fih l-istruzzjonijiet, l-informazzjoni u l-proċeduri kollha meħtieġa għas-servizz, għas-sistema ta' ġestjoni u għall-persunal tas-servizz biex iwettaq dmirijietu;

5. OHRAJN

Għandu jiġi zgurat mill-operatur tal-ajrudom li hlief għal inġenji tal-ajru f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza, meta dawn jiġu ddevjati għal ajrudrom alternattiv, jew meta jsibu ruħhom f'kundizzjonijiet ohra li jridu jiġu speċifikati f'kull każ, ajrudrom jew parts tiegħu ma għandhomx jintużaw minn inġenji tal-ajru li normalment mhumiex konformi mad-disinn u mal-proċeduri operattivi ta' dak l-ajrudrom.

ANNEX VIII

Rekwiżiti essenzjali għal ATM/ANS u għall-kontrolluri tat-traffiku tal-ajru

1. L-UŻU TAL-ISPAZZJU TAL-AJRU

- 1.1. Kull ingenu tal-ajru, esklużi dawk involuti fl-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 2(3)(a), f'kull fażi tat-titjir jew fiż-żona ta' moviment tal-ajrudrom, għandu jkun operat skont regoli generali komuni tal-operat u skont kwalunkwe proċedura speċifikata applikabbli għall-użu ta' dak l-ispazju tal-ajru.
- 1.2. Kull ingenu tal-ajru, għajr dawk involuti fl-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 2(3)(a), għandu jkun mghammar bil-kostitwenti meħtieġa u jkun operat kif xieraq. Il-kostitwenti użati fis-sistema ATM/ANS għandhom ukoll jikkonformaw mar-rekwiżiti fil-punt 3.

2. SERVIZZI

2.1. Informazzjoni u dejta ajrunawtika għall-utenti tal-ispazju tal-ajru għall-iskoptan-navigazzjoni bl-ajru

- 2.1.1. Id-dejta użata bħala sors ta' informazzjoni ajrunawtika għandha tkun ta' kwalità suffiċjenti, kompluta, kurrenti u pprovduta f'waqtha.
- 2.1.2. L-informazzjoni ajrunawtika għandha tkun preċiża, kompluta, kurrenti, mhux ambigwa, u ta' integrità adegwata f'format xieraq għall-utenti.
- 2.1.3. It-tixrid ta' din l-informazzjoni ajrunawtika lill-utenti tal-ispazju tal-ajru għandu jkun f'waqtu, u jkun jagħmel użu minn mezzi ta' komunikazzjoni affidabbli u veloċi biżżejjed li jkunu protetti minn interferenza u minn korruzzjoni intenzjonati jew mhux intenzjonati.

2.2. Informazzjoni meteoroloġika

- 2.2.1. Id-dejta użata bħala sors ta' informazzjoni ajrunawtika meteoroloġika għandha tkun ta' kwalità suffiċjenti, kompluta, kurrenti u pprovduta f'waqtha.
- 2.2.2. Sa fejn hu possibbli, l-informazzjoni ajrunawtika meteoroloġika għandha tkun biżżejjed preċiża, kompluta, kurrenti, ta' integrità adegwata u mhux ambigwa biex tilhaq il-ħtiġijiet tal-utenti tal-ispazju tal-ajru.
- 2.2.3. It-tixrid ta' din l-informazzjoni ajrunawtika meteoroloġika lill-utenti tal-ispazju tal-ajru jrid ikun f'waqtu u jkun juża mezzi ta' komunikazzjoni affidabbli u veloċi biżżejjed li jkunu protetti mill-interferenza u mill-korruzzjoni.

2.3. Servizzi tat-traffiku tal-ajru

- 2.3.1. Id-dejta użata bħala sors għall-forniment ta' servizzi tat-traffiku tal-ajru għandha tkun korretta, kompluta, u kurrenti.
- 2.3.2. Is-servizzi tat-traffiku tal-ajru għandhom ikunu biżżejjed preċiżi, kompluti, kurrenti, u mhux ambigwi biex jissodisfaw il-ħtiġijiet ta' sikurezza tal-utenti.
- 2.3.3. L-ghodod awtomatizzati li jipprovdu informazzjoni jew pariri lill-utenti għandhom ikunu ddisinjati, immanifatturati u miżmuma b'mod xieraq sabiex jiġi żgurat li huma adattati għall-iskop tagħhom.
- 2.3.4. Is-servizzi tal-kontroll tat-traffiku tal-ajru u l-proċessi relatati għandhom jipprevedu separazzjoni adegwata bejn l-ingeni tal-ajru u fjevitaw kollizzjonijiet bejn l-ingeni

tal-ajru u l-ostakoli fiż-żona tal-manuvrar tal-ajrudrom, u fejn xieraq, jassistu fil-protezzjoni minn ostakli u minn perikoli oħra fl-ajru, u għandhom jiżguraw koordinazzjoni f'waqtha u fil-pront mal-utenti rilevanti kollha u mal-volumi fil-qrib ta' spazji tal-ajru.

2.3.5. Il-komunikazzjoni bejn is-servizzi tat-traffiku tal-ajru u bejn l-unitajiet rilevanti tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru għandhom ikunu f'waqthom, ċari, korretti, mhux ambigwi, protetti mill-interferenzi u mifhuma minn kulhadd u, fejn applikabbli, magħrufa minn kull min huwa involut.

2.3.6. Għandu jkun hemm mezzi fis-seħh sabiex jintgħarfu emergenzi possibbli u, fejn xieraq, tinbada azzjoni effettiva ta' tiftix u ta' salvataġġ. Dawn il-mezzi għandhom, bħala minimu, jinkludu mekkaniżmi xierqa ta' twissija, miżuri u proċeduri ta' koordinazzjoni, mezzi u persunal biex jiġi kopert b'mod effiċjenti l-qasam ta' responsabbiltà.

2.4. Servizzi ta' komunikazzjoni

Is-servizzi tal-komunikazzjoni għandhom jiksibu u jżommu prestazzjoni suffiċjenti fir-rigward tad-disponibilità, tal-integrità, tal-kontinwità u tal-puntwalità tagħhom. Huma għandhom ikunu veloċi u protetti mill-korruzzjoni.

2.5. Servizz ta' navigazzjoni

Is-servizz ta' navigazzjoni għandu jikseb u jżomm livell suffiċjenti ta' prestazzjoni fir-rigward tal-gwida, il-pożizzjonament u, meta pprovduta, l-informazzjoni dwar il-hinijiet. Il-kriterji ta' prestazzjoni jinkludu l-preċiżjoni, l-integrità, id-disponibbiltà u l-kontinwità tas-servizz.

2.6. Servizz ta' sorveljanza

Is-servizzi ta' sorveljanza għandhom jiddeterminaw il-pożizzjoni rispettiva tal-inġenju tal-ajru fl-ajru u ta' inġenji tal-ajru oħra u ta' vetturi tal-art fuq is-superfici tal-ajrudrom, bi prestazzjoni suffiċjenti fir-rigward tal-preċiżjoni, tal-integrità, tal-kontinwità u tal-probabbiltà tal-lokalizzazzjoni.

2.7. Ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru

Il-ġestjoni tattika tal-flussi tat-traffiku tal-ajru fil-livell tal-Unjoni għandha tuża u tagħti tagħrif li jkun preċiż u aġġornat biżżejjed dwar il-volum u n-natura tat-traffiku tal-ajru ppjanat li jaffettwa l-forniment tas-servizz u għandha tikkoordina u tinneogzja l-bdil tar-rotot jew id-dewmien tal-flussi tat-traffiku sabiex jitnaqqas ir-riskju li jkun hemm sitwazzjonijiet ta' kongestjoni fl-ajru jew fl-ajrudromi. Il-ġestjoni tal-flussi għandha titwettaq bl-għan li tintuża bl-aħjar mod il-kapaċità disponibbli fl-użu tal-ispazju tal-ajru u li jitjiebu l-proċessi tal-ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru. Dan għandu jkun ibbażat fuq is-sikurezza, it-trasparenza u l-effiċjenza, filwaqt li jiġi żgurat li dik il-kapaċità tiġi pprovduta b'mod flessibbli u f'waqtha, b'konsistenti mal-Pjan Ewropew ta' Navigazzjoni bl-Ajru.

Il-miżuri msemmija fl-Artikolu 12(7) dwar il-ġestjoni tal-fluss għandhom isostnu d-deċiżjonijiet operazzjonali meħuda mill-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru, mill-operaturi tal-ajruporti u mill-utenti tal-ispazju tal-ajru u għandhom ikopru l-oqsma li ġejjin:

- (a) l-ippjanar tat-titjir;
- (b) l-użu tal-kapaċità disponibbli tal-ispazju tal-ajru matul il-fażijiet kollha tat-titjir, inkluż l-assenjazzjoni ta' slots tul ir-rotta;

- (c) l-użu tar-rotot mit-traffiku tal-ajru ġenerali, inklużi:
 - il-ħolqien ta' pubblikazzjoni unika għall-orjentazzjoni tar-rotot u tat-traffiku,
 - il-possibilitajiet għad-devjazzjoni tat-traffiku tal-ajru ġenerali minn żoni ta' kongestjoni, u
 - ir-regoli ta' prijorita dwar l-aċċess għall-ispazju tal-ajru għat-traffiku tal-ajru ġenerali, b'mod partikolari matul perjodi ta' kongestjoni u ta' kriżi; kif ukoll
- (d) il-konsistenza bejn il-pjanijiet tat-titjir u s-slots tal-ajruporti kif ukoll il-koordinazzjoni meħtieġa mar-regjuni li jmissu magħhom, skont il-każ.

2.8. Ġestjoni tal-ispazju tal-ajru

L-allokazzjoni ta' volumi speċifiċi ta' spazju tal-ajru għal ċertu użu għandha tigi mmonitorjata, ikkoordinata u promulgata f'waqtha sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' telf ta' separazzjoni bejn l-inġenji tal-ajru f'kull ċirkostanza. Filwaqt li tikkunsidra l-organizzazzjoni ta' attivitajiet militari u aspetti marbutin li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tal-Istati Membri, il-ġestjoni tal-ispazju tal-ajru għandha tappoġġa wkoll l-applikazzjoni uniformi tal-kunċett tal-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru kif deskritt mill-ICAO u kif implimentat skont ir-Regolament (KE) Nru (XXXX/XXX) dwar l-implimentazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew (riformulazzjoni), biex tigi ffaċilitata l-ġestjoni tal-ispazju tal-ajru u l-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru fil-kuntest tal-politika komuni tat-trasport.

2.9. Disinn tal-ispazju tal-ajru

L-istrutturi tal-ispazju tal-ajru u l-proċeduri tat-titjir għandhom ikunu ddisinjati, isirilhom sħarriġ u jkunu vvalidati sew qabel ma jkunu disponibbli u ma jintużaw mill-inġenji tal-ajru.

3. SISTEMI U KOSTITWENTI

3.1. Ġenerali

Is-sistemi u l-kostitwenti ATM/ANS li jipprovdu informazzjoni relatata mal-inġenju tal-ajru, minnu u fuq l-art għandhom jkunu ddisinjati, immanifatturati, installati, miżmuma u operati b'mod xieraq sabiex jiġi żgurat li huma adattati għall-iskop tagħhom.

Is-sistemi u l-proċeduri għandhom jinkludu b'mod partikolari dawk meħtieġa biex jiġu appoġġati l-funzjonijiet u s-servizzi li ġejjin:

- (a) Il-ġestjoni tal-ispazju tal-ajru.
- (b) Il-ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru.
- (c) Is-servizzi tat-traffiku tal-ajru, b'mod partikolari s-sistemi tal-ipproċessar tad-dejta tat-titjir, is-sistemi tal-ipproċessar tad-dejta tas-sorveljanza u s-sistemi ta' interfaċċa bejn il-bniedem u l-magni.
- (d) Il-komunikazzjonijiet inklużi dawk mill-art għall-art/ghall-ispazju tal-ajru, mill-ajru għall-art u mill-ajru għall-ajru/ghall-ispazju tal-ajru.
- (e) In-navigazzjoni.
- (f) Is-sorveljanza.

- (g) Is-servizzi ta' informazzjoni ajrunawtika.
- (h) L-użu ta' informazzjoni meteoroloġika.
- (i) Is-sistemi u l-proċeduri għall-użu ta' informazzjoni meteoroloġika.

3.2. Integrità, prestazzjoni u affidabbiltà tas-sistema u tal-kostitwenti

L-integrità u l-prestazzjoni relatata mas-sikurezza tas-sistemi u tal-kostitwenti, ikunux fuq l-inġenju tal-ajru, fuq l-art jew fl-ispazju, għandhom ikunu adattati għall-iskop tagħhom. Għandhom jissodisfaw il-livell mehtieg ta' prestazzjoni operazzjonali għall-kundizzjonijiet operattivi prevedibbli kollha tagħhom u għall-ħajja operazzjonali kollha tagħhom.

Is-sistemi u l-kostitwenti ATM/ANS għandhom ikunu ddisinjati, mibnija, miżmuma u mħaddma billi jintużaw il-proċeduri xierqa u validati, f'manjiera tali li tiżgura li l-operat tan-netwerk Ewropew għall-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru jimxi harir f'kull hin u tul il-fażijiet kollha ta' titjir. Operat li jimxi harir jista' jiġi espress, b'mod partikolari, f'termini ta' kondivizjoni tal-informazzjoni, inkluż l-informazzjoni dwar l-istatus operattiv rilevanti, il-fehim komuni tal-informazzjoni, il-prestazzjonijiet komparabbli ta' pproċessar u l-proċeduri assoċjati li jippermettu prestazzjonijiet operazzjonali komuni maqbula għan-netwerk Ewropew għall-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (EATMN) jew għal partijiet minnu.

L-EATMN, is-sistemi tiegħu u l-kostitwenti tagħhom għandhom jappoġġaw, fuq bażi kkordinata, kunċetti godda ta' operat maqbula u validati li jtejbju l-kwalità, is-sostenibilità u l-effettività ta' servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru, b'mod partikolari f'termini ta' sikurezza u ta' kapaċità.

L-EATMN, is-sistemi tiegħu u l-kostitwenti tagħhom għandhom jappoġġaw l-implimentazzjoni progressiva tal-kordinazzjoni ċivili/militari, sal-punt mehtieg għal ġestjoni effettiva tal-spazju tal-ajru u tal-fluss tat-traffiku tal-ajru, u għal użu sikur u effiċjenti tal-ispazju tal-ajru mill-utenti kollha, permezz tal-applikazzjoni tal-kunċett tal-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru.

Biex jinkisbu dawn l-għanijiet, l-EATMN, is-sistemi tiegħu u l-kostitwenti tagħhom għandhom jappoġġaw il-kondivizjoni f'waqtha ta' informazzjoni korretta u konsistenti li tkopri l-fażijiet kollha tat-titjir, bejn il-partijiet ċivili u militari, mingħajr preġudizzju għall-interessi tas-sigurtà jew tal-politika tad-difiża, inkluż ir-rekwiziti dwar il-kunfidenzjalità.

3.3. Disinn tas-sistemi u tal-kostitwenti

- 3.3.1. Is-sistemi u l-kostitwenti għandhom ikunu ddisinjati biex jissodisfaw ir-rekwiziti ta' sigurtà u ta' sikurezza applikabbli.
- 3.3.2. Is-sistemi u l-kostitwenti, meqjusa kollettivament, separatament u f'relazzjoni ma' xulxin, għandhom ikunu ddisinjati b'tali mod li tkun teżisti relazzjoni inversa bejn il-probabbiltà li l-ħsara li tista' tirriżulta f'falliment totali tas-sistema u bejn is-severità tal-effett tagħhom fuq is-sikurezza tas-servizzi.
- 3.3.3. Is-sistemi u l-kostitwenti, meqjusa kollettivament u mħallta ma' xulxin, għandhom ikunu ddisinjati billi jitqiesu l-limitazzjonijiet relatati mal-kapaċitajiet u mal-prestazzjoni tal-bniedem.
- 3.3.4. Is-sistemi u l-kostitwenti għandhom ikunu ddisinjati b'tali mod li jipproteġi lilhom u lid-dejta li qed iwasslu minn interazzjonijiet perikolużi intenzjonati jew mhux intenzjonati ma' elementi interni u esterni.
- 3.3.5. L-informazzjoni meħtieġa għall-manifattura, għall-installazzjoni, għall-operazzjoni u għall-manutenzjoni tas-sistemi u tal-kostitwenti, kif ukoll l-informazzjoni dwar kundizzjonijiet mhux sikuri għandha tigi pprovduta lill-persunal b'mod ċar, konsistenti u mhux ambigwu.

3.4. Livell kontinwu ta' servizz

Il-livelli ta' sikurezza tas-sistemi u tal-kostitwenti għandhom ikunu miżmuma tajjeb waqt is-servizz u waqt kull tip ta' modifika tas-servizz.

4. KWALIFIKA TAL-KONTROLLURI TAT-TRAFFIKU TAL-AJRU

4.1. Ġenerali

Persuna li qed titħarreg bħala kontrollur tat-traffiku tal-ajru jew bħala student kontrollur tat-traffiku tal-ajru, għandha tkun matura biżżejjed f'sens edukattiv, fiżiku u mentali biex tikseb, iżżomm u turi l-għarfien teoretiku u l-hila Prattika rilevanti.

4.2. Għarfien teoretiku

- 4.2.1. Kontrollur tat-traffiku tal-ajru għandu jikseb u jżomm livell ta' għarfien xieraq għall-funzjonijiet li jwettaq u proporzjonat għar-riskji assoċjati mat-tip ta' servizz.
- 4.2.2. Il-kisba u ż-żamma tal-għarfien teoretiku għandhom jintwerew permezz ta' valutazzjoni kontinwa waqt it-taħriġ, jew permezz ta' eżamijiet xierqa.
- 4.2.3. Għandu jinżamm livell xieraq ta' għarfien teoretiku. Il-konformità għandha tintwera permezz ta' valutazzjonijiet jew permezz ta' eżamijiet regolari. Il-frekwenza tal-eżamijiet għandha tkun proporzjonata mal-livell tar-riskju assoċjat mat-tip ta' servizz.

4.3. Hila Prattika

- 4.3.1. Kontrollur tat-traffiku tal-ajru għandu jikseb u jżomm il-hiliet Prattiki xierqa għat-tweġiq tal-funzjonijiet tiegħu. Dawn il-hiliet għandhom ikunu proporzjonati għar-riskji assoċjati mat-tip ta' servizz u għandhom ikopru mill-inqas, jekk xierqa għall-funzjonijiet imwettqa, dawn li ġejjin:
 - (a) il-proċeduri operazzjonali;
 - (b) l-aspetti speċifiċi għall-kompitu;

- (c) is-sitwazzjonijiet mhux normali u ta' emergenza; kif ukoll
 - (d) il-fatturi umani.
- 4.3.2. Kontrollur tat-traffiku tal-ajru għandu juri l-abbiltà li jwettaq il-proċeduri u l-kompiti assoċjati b'livell ta' kompetenza xieraq għall-funzjonijiet imwettqa.
- 4.3.3. Għandu jinżamm livell xieraq ta' kompetenza fil-hila Prattika. Il-konformità għandha tkun verifikata permezz ta' valutazzjonijiet regolari. Il-frekwenza tal-valutazzjonijiet għandha tkun proporzjonata mal-kumplessità u għal-livell tar-riskju assoċjat mat-tip ta' servizz u mal-kompiti mwettqa.
- 4.4. Profiċjenza fil-lingwi**
- 4.4.1. Kontrollur tat-traffiku tal-ajru għandu juri profiċjenza li jitkellem u jifhem l-Ingliż sa tali punt li jkun jista' jikkomunika effettivament f'sitwazzjonijiet ta' lehen biss (telefown/radjutelefown) u f'sitwazzjonijiet wiċċ imb'wiċċ, dwar suġġetti konkreti u marbuta max-xogħol, inkluż f'sitwazzjonijiet ta' emergenza.
- 4.4.2. Kull meta jkun meħtieġ f'volum definit ta' spazju tal-ajru għall-iskopijiet ta' forniment tas-Servizzi tat-Traffiku tal-Ajru (ATS), kontrollur tat-traffiku tal-ajru għandu wkoll ikollu l-profiċjenza li jitkellem u jifhem l-ilsien/l-ilsna nazzjonali sal-punt deskritt hawn fuq.
- 4.5. Mezzi sintetiċi ta' taħriġ (STD)**
- Meta jintuża STD għat-taħriġ Prattiku dwar l-għarfien tas-sitwazzjoni u l-fatturi umani jew biex jintwera li l-hiliet inkisbu jew inżammu, dan għandu jkollu livell ta' prestazzjoni li jippermetti simulazzjoni xierqa tal-ambjent tax-xogħol u tas-sitwazzjonijiet operazzjonali li jkunu adattati għat-taħriġ li jingħata.
- 4.6. Kors ta' taħriġ**
- 4.6.1. It-taħriġ għandu jingħata permezz ta' kors ta' taħriġ, li jista' jinkludi tagħlim teoretiku u Prattiku, inkluż taħriġ fuq STD, jekk applikabbli.
- 4.6.2. Kors għandu jiġi ddefinit u approvat għal kull tip ta' taħriġ.
- 4.7. Għalliema**
- 4.7.1. It-tagħlim teoretiku għandu jingħata minn għalliema kwalifikati kif xieraq. Huma għandhom:
- (a) ikollhom għarfien xieraq fil-qasam li qed jingħata t-tagħlim dwaru; kif ukoll
 - (b) ikunu wrew l-abbiltà li jużaw tekniki ta' tagħlim xierqa.
- 4.7.2. It-tagħlim dwar il-hiliet Prattiki għandu jingħata minn għalliema kwalifikati kif xieraq, li jkollhom il-kwalifiki li ġejjin:
- (a) jissodisfaw l-għarfien teoretiku u r-rekwiziti ta' esperjenza li huma adattati għat-tagħlim li qed jingħata;
 - (b) ikunu wrew abbiltà li jgħallmu u li jużaw tekniki ta' tagħlim xierqa;
 - (c) ikunu pprattikaw tekniki ta' tagħlim f'dawk li proċeduri li dwarhom ikun se jingħata t-tagħlim; kif ukoll
 - (d) jirċievu taħriġ ta' aġġornament b'mod regolari biex jiġi żgurat li l-kompetenzi tal-għalliema jinżammu aġġornati.

4.7.3. Barra minn hekk, l-ghalliema tal-hiliet prattiċi għandhom jkunu intitolati jew inkella diġà kienu intitolati li jaġixxu bħala kontrolluri tat-traffiku tal-ajru.

4.8. Valutaturi

4.8.1. Il-persuni responsabbli għall-valutazzjoni tal-hila tal-kontrolluri tat-traffiku tal-ajru iridu:

- (a) ikun wrew il-hila li jivvalutaw il-prestazzjoni tal-kontrolluri tat-traffiku tal-ajru, u jwettqu testijiet u kontrolli fuqhom; kif ukoll
- (b) jirċievu korsijiet ta' aġġornament regolari sabiex jiġi żgurat li l-kompetenzi tal-valutazzjoni tagħhom jinżammu.

4.8.2. Il-valutaturi tal-hiliet prattiċi għandhom ikunu intitolati jew inkella diġà kienu intitolati li jaġixxu bħala kontrolluri tat-traffiku tal-ajru f'dawk l-oqsma li fihom trid issir l-evalwazzjoni.

4.9. Stat mediku ta' kontrollur tat-traffiku tal-ajru

4.9.1. Kull kontrollur tat-traffiku tal-ajru għandu perijodikament jaġti prova tal-istat mediku tiegħu li jkun xieraq biex iwettaq il-funzjonijiet tiegħu b'mod sodisfaċenti. Il-konformità għandha tintwera permezz ta' valutazzjoni xierqa li tqis id-deterjorament mentali u fiżiku possibbli minhabba l-età;

4.9.2. Il-wiri tal-istat mediku, li jinkludi kemm l-aspett fiżiku kif ukoll l-aspett mentali, għandu jinkludi l-prova tal-assenza ta' kwalunkwe marda jew diżabbiltà, li tista' żżomm lill-persuna li qed tipprova servizz ta' kontroll tat-traffiku tal-ajru (ATC) milli:

- (a) iwettaq kif xieraq il-kompiti meħtieġa biex jiġi pprovdut servizz ta' ATC;
- (b) iwettaq id-dmirijiet assenjati lilu fi kwalunkwe hin, jew
- (c) li jagħraf/tagħraf korrettament l-ambjent tiegħu/tagħha.

4.9.3. Meta l-istat mediku xieraq ma jkunx jista' jintwera għalkollox, jistgħu jiġu implimentati miżuri ta' mitigazzjoni li jipprovdu sikurezza ekwivalenti.

5. FORNITORI TAS-SERVIZZI U ORGANIZZAZZJONIJIET TAT-TAHRIG

5.1. Il-forniment tas-servizz ma għandux isir jekk ma jiġux issodisfati dawn il-kundizzjonijiet:

- (a) il-fornitur tas-servizz għandu jkollu, direttament jew permezz ta' ftehimiet ma' partijiet terzi, il-mezzi neċessarji għall-iskala u għall-ambitu tas-servizz. Dawn il-mezzi jinkludu dawn li ġejjin, iżda mhumiex limitati għalihom: sistemi, faċilitajiet, inkluża l-provvista tal-elettriku, l-istruttura tal-ġestjoni, il-persunal, it-tagħmir u l-manutenzjoni tiegħu, id-dokumentazzjoni tal-kompiti, ir-responsibbiltajiet u l-proċeduri, l-aċċess għal dejta rilevanti u ż-żamma ta' reġistri;
- (b) il-fornitur tas-servizz għandu jiżviluppa u jżomm aġġornati manwali tal-ġestjoni u tal-operazzjonijiet marbuta mal-forniment tas-servizzi tiegħu u għandu jopera skont dawk il-manwali. Dawk il-manwali għandu jkun fihom l-istruzzjonijiet, l-informazzjoni u l-proċeduri kollha meħtieġa għall-operazzjonijiet, għas-sistema ta' ġestjoni u għall-persunal tal-operazzjonijiet biex iwettaq dmirijietu;

- (c) skont it-tip ta' attività mwettqa u d-daqs tal-organizzazzjoni, il-fornitur tas-servizz għandu jimplimenta u jzomm sistema ta' ġestjoni sabiex jiżgura l-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali, iġesti r-riskji tas-sikurezza u jimmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema;
- (d) il-fornitur tas-servizz għandu juża biss persunal kwalifikat u mharreġ kif xieraq u jimplimenta u jzomm programmi ta' taħriġ u kontrolli għall-persunal;
- (e) il-fornitur tas-servizz għandu jistabbilixxi interfaċċi formali mal-partijiet ikkonċernati kollha li jistgħu jinfluwenzaw b'mod dirett is-sikurezza tas-servizz tagħhom sabiex tiġi żgurata l-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali;
- (f) il-fornitur tas-servizz għandu jistabbilixxi u jimplimenta pjan ta' kontinġenza li jkopri sitwazzjonijiet mhux normali u ta' emerġenza li jistgħu jsejtnu b'rabta mas-servizzi tiegħu;
- (g) il-fornitur għandu jistabbilixxi sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi bħala parti mis-sistema ta' ġestjoni skont il-punt (c) sabiex jikkontribwixxi għall-għan ta' titjib kontinwu tas-sikurezza. Is-sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi għandha tkun konformi mar-Regolament (UE) Nru 376/2014; kif ukoll
- (h) il-fornitur tas-servizz għandu jagħmel arrangamenti biex jivverifika li r-rekwiżiti tal-prestazzjoni tas-sikurezza ta' kwalunkwe sistema u kostitwent li huwa jopera jintlaħqu f'kull hin.

5.2. il-forniment tas-servizz ATC ma għandux isir jekk ma jiġux issodisfati dawn il-kundizzjonijiet:

- (a) il-prevenzjoni tal-gheja tal-persunal li jipprovdi servizz ATC għandha tkun ġestita permezz ta' sistema ta' roster. Sistema ta' roster bħal din trid tindirizza l-perjodi ta' xogħol, il-hinijiet tax-xogħol u l-perjodi adattati ta' mistrieħ. Il-limitazzjonijiet stabbiliti fis-sistema ta' roster għandhom jikkunsidraw il-fatturi kollha rilevanti li jikkontribwixxu għall-gheja bħal ma' huma, in-nuqqas ta' rqad, lit-tfixkil taċ-ċikli bijoloġiċi ta' kuljum, is-siġhat ta' bil-lejl, l-akkumulazzjoni ta' hinijiet ta' xogħol għal perjodi speċifiċi kif ukoll il-kondizzjonijiet ta' kompiti allokatati fost il-membri tal-persunal;
- (b) il-prevenzjoni tal-istress tal-persunal li jipprovdi servizz ATC għandha tkun ġestita permezz ta' programmi ta' edukazzjoni u ta' prevenzjoni;
- (c) il-fornitur tas-servizz ATC għandu jkollu fis-seħh proċeduri li jivverifikaw jekk ikunx imxekkel il-gudizzju konjittiv jew jekk ma jkunx xieraq l-istat mediku tal-persunal li jipprovdi s-servizzi ATC; kif ukoll
- (d) il-fornitur tas-servizz ATC għandu jikkunsidra l-limitazzjonijiet operazzjonali u tekniċi kif ukoll il-prinċipji tal-fatturi umani fl-ippjanar u fl-operazzjonijiet tiegħu.

5.3. Il-forniment tas-servizzi tal-komunikazzjoni, tan-navigazzjoni u/jew tas-sorveljanza ma għandhomx isiru hlief sakemm jiġu ssodisfati dawn il-kundizzjonijiet:

Il-fornitur tas-servizzi għandu jzomm lill-utenti tal-ispazju tal-ajru u lill-unitajiet ATS rilevanti infurmati dwar l-istatus operazzjonali (u l-bidliet fih) tas-servizzi tagħhom ipprovduti għal skopijiet ATS.

5.4. Organizzazzjonijiet tat-taħriġ

Organizzazzjoni tat-taħriġ li tipprovdi t-taħriġ għall-persunal li jipprovdi servizz ATC għandha tissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) ikollha l-mezzi kollha neċessarji għall-ambitu tar-responsabbiltajiet assoċjati mal-attività tagħha. Dawn il-mezzi jinkludu dawn li ġejjin, iżda mhumiex limitati għal: faċilitajiet, persunal, tagħmir, metodoloġija, dokumentazzjoni tal-kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għal dejta rilevanti u żamma ta' registri;
- (b) skont it-tip ta' taħriġ mogħti u d-daqs tal-organizzazzjoni, l-organizzazzjoni għandha timplimenta u żżomm sistema ta' ġestjoni sabiex tiżgura konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali, iġġesti r-riskji tas-sikurezza u timmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema; kif ukoll
- (c) tistabbilixxi arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti oħra, kif meħtieġ, sabiex tiġi żgurata l-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali.

6. EŻAMINATURI AJRUMEDIĊI U ĊENTRI AJRUMEDIĊI

6.1. Eżaminaturi ajrumediċi

Eżaminatur ajrumediku jrid:

- (a) ikun kwalifikat u jkollu liċenzja fil-prattika tal-mediċina;
- (b) ikun irċieva taħriġ fil-mediċina tal-avjazzjoni u taħriġ ta' aġġornament regolari fil-mediċina tal-avjazzjoni biex ikun żgurat li l-istandards ta' valutazzjoni jinżammu aġġornati; kif ukoll
- (c) ikun kiseb għarfien u esperjenza prattiċi tal-kondizzjonijiet li fihom il-kontrolluri tat-traffiku jaqdu dmirijethom.

6.2. Ċentri ajrumediċi

Iċ-ċentri ajrumediċi jridu jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ikollhom il-mezzi kollha meħtieġa għall-ambitu ta' responsabbiltajiet marbuta mal-privileġġi tagħhom. Dawn il-mezzi jinkludu dawn li ġejjin, iżda mhumiex limitati għal: faċilitajiet, persunal, tagħmir, għodda u materjali, dokumentazzjoni tal-kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għal dejta rilevanti u żamma ta' registri;
- (b) skont it-tip ta' attività mwettqa u d-daqs tal-organizzazzjoni, jimplimentaw u jżommu sistema ta' ġestjoni sabiex jiżguraw konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali, iġestu r-riskji tas-sikurezza u jimmiraw għal titjib kontinwu ta' din is-sistema; kif ukoll
- (c) jistabbilixxu arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti oħra, skont il-meħtieġa, biex jiżguraw konformità kontinwa ma' dawn ir-rekwiżiti.

ANNEX IX

Rekwiżiti essenzjali għal inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord

1. **REKWIŻITI ESSENZJALI GHAD-DISINN, GHALL-PRODUZZJONI, GHALL-MANUTENZJONI U GHAT-THADDIM TA' INĠENJI TAL-AJRU MINGHAJR BDOT ABBORD**
 - (a) Persuna li tħaddem inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord trid tkun taf bir-regoli applikabbli tal-Unjoni u dawk nazzjonali li għandhom x'jaqsmu mal-operazzjonijiet ippjanati, b'mod partikolari fir-rigward tas-sikurezza, tal-privatezza, tal-protezzjoni tad-dejta, tar-responsabbiltà, tal-assigurazzjoni, tas-sigurtà jew tal-protezzjoni ambjentali. Il-persuna trid tkun kapaċi tiżgura s-sikurezza tat-tħaddim u s-separazzjoni sikura tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord mill-persuni fuq l-art u mill-utenti tal-ispazju tal-ajru l-oħra. Dan jinkludi l-familjarità mal-istruzzjonijiet tat-tħaddim ipprovduti mill-manifattur u mal-funzjonalitajiet rilevanti kollha tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord u mar-regoli applikabbli tal-ajru u mal-proċeduri tal-ATM/ANS.
 - (b) Inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord irid ikun iddisinjat u mibni b'mod adattat għall-funzjoni tiegħu u biex ikun jista' jithaddem, jiġi aġġustat u jinżamm mingħajr ma jitpoġġa hadd friskju meta dawn l-operazzjonijiet jitwettqu skont il-kondizzjonijiet li għalih ġie ddisinjat l-inġenju tal-ajru.
 - (c) Jekk ikun meħtieġ u biex jitnaqqsu r-riskji relatati mas-sikurezza, il-privatezza, il-protezzjoni tad-dejta personali, is-sigurtà jew l-ambjent, li jirriżultaw mit-tħaddim, l-inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord irid ikollu l-karatteristiċi u l-funzjonalitajiet korrispondenti u speċifiċi li permezz tad-disinn u b'mod awtomatiku jikkunsidraw il-prinċipji ta' privatezza u ta' protezzjoni tad-dejta personali. Skont il-htigijiet dawk l-elementi u l-funzjonalitajiet iridu jiżguraw identifikazzjoni faċli tal-inġenju tal-ajru u tan-natura u tal-iskop tal-operazzjoni; u jridu jiżguraw li l-limitazzjonijiet, il-projbizzjonijiet jew il-kundizzjonijiet applikabbli jiġu osservati, notevolment fir-rigward tal-operazzjoni f'żoni ġeografiċi partikolari, lil hinn minn ċerti distanzi mill-operatur jew f'ċerti altitudnijiet.
2. **REKWIŻITI ADDIZZJONALI ESSENZJALI GHAD-DISINN, GHALL-PRODUZZJONI, GHALL-MANUTENZJONI U GHALL-OPERAT TA' INĠENJI TAL-AJRU MINGHAJR BDOT ABBORD IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 46(1) U (2)**

Irid ikun hemm konformità mar-rekwiżiti li gejjin biex jiġi żgurat livell sodisfaċenti ta' sikurezza għall-persuni fuq l-art u għall-utenti tal-ispazju tal-ajru l-oħra matul it-tħaddim tal-inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord, filwaqt li jiġi kkunsidrat il-livell ta' riskju tat-tħaddim kif meħtieġ:

 - 2.1. **Ajrunavigabbiltà**
 - (a) L-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord irid ikollhom karatteristiċi jew dettalji tad-disinn li skont l-esperjenza ntweraw li huma sikuri għall-operatur jew għal partijiet terzi fuq l-art jew fl-ajru.
 - (b) L-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord iridu jipprovdu integrità tal-prodott li hija proporzjonata għar-riskju f'kull tip ta' kundizzjoni ta' titjir antiċipata.
 - (c) L-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord iridu jkunu kontrollabbli u manuvrabbli, kif meħtieġ fil-kundizzjonijiet kollha antiċipati ta' tħaddim,

inkluż wara li sistema ta' propulsjoni waħda jew aktar, skont kif ikun il-każ, jinqalalha l-ħsara. Kunsiderazzjoni xierqa tal-fattur uman, b'mod partikolari għarfien disponibbli dwar il-fatturi li jwasslu għal thaddim sikur tat-teknoloġija mill-bnedmin, hija importanti ħafna.

- (d) L-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord, it-tagħmir u t-tagħmir mhux installat assoċjati, inklużi s-sistemi ta' propulsjoni u t-tagħmir li jikkontrolla l-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord, mill-bogħod iridu jiffunzjonaw kif ippjanat f'kull tip ta' kondizzjoni operabbli prevista, dejjem, u biżżejjed lil hinn mit-thaddim li għalih l-inġenju tal-ajru kien iddisinjat.
- (e) Is-sistemi ta' inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord, it-tagħmir u t-tagħmir mhux installat assoċjat, inklużi s-sistemi ta' propulsjoni u t-tagħmir għall-kontroll mill-bogħod tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord, ikkunsidrati separatament u f'rabta ma' xulxin, iridu jkunu ddisinjati b'tali mod li l-probabbiltà li tinqalalhom ħsara u s-severità tal-effett tagħha fuq il-persuni fuq l-art u fuq l-utenti tal-ispazju tal-ajru l-oħra tkun proporzjonali għar-riskju tal-operazzjoni, kif ivvalutat abbażi tal-prinċipji stabbiliti fl-Artikolu 4(2).
- (f) Kull tagħmir li jikkontrolla inġenju tal-ajru mingħajr bdot mill-bogħod involut fit-thaddim irid ikun tat-tip li jiffaċilita l-operazzjonijiet ta' titjir, inklużi mezzi li jipprovdu għarfien tas-sitwazzjoni kif ukoll il-ġestjoni ta' kull tip ta' sitwazzjoni u ta' emerġenza prevista.
- (g) L-organizzazzjoni responsabbli għall-produzzjoni jew għall-kummerċjalizzazzjoni ta' inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord trid tipprovdi informazzjoni lill-operatur tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord u, fejn rilevanti, lill-organizzazzjoni tal-manutenzjoni fuq it-tipi ta' thaddim li għalihom l-inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord huwa ddisinjat flimkien mal-limitazzjonijiet u mal-informazzjoni meħtieġa għat-thaddim sikur tiegħu, inklużi l-prestazzjoni operazzjonali u ambjentali, il-limitazzjonijiet tal-ajrunavigabbiltà u l-proċeduri ta' emerġenza. Din l-informazzjoni għandha tingħata b'mod ċar, konsistenti u mhux ambigwu. Il-kapaċitajiet operazzjonali ta' inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord li jistgħu jintużaw f'operazzjonijiet li ma jehtigux ċertifikat jew dikjarazzjoni jridu jkunu limitati sabiex jissodisfaw ir-regoli applikabbli tal-ispazju tal-ajru għal dawn l-operazzjonijiet.
- (h) L-organizzazzjonijiet involuti fid-disinn ta' inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord, ta' magni u ta' skrejjien jieħdu prekawzjonijiet sabiex inaqqsu l-perikoli li jinqalgħu minn kundizzjonijiet, kemm interni kif ukoll esterni, għall-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord u għas-sistemi tagħhom, li skont l-esperjenza ntwerfa li għandhom impatt fuq is-sikurezza. Dan jinkludi l-protezzjoni kontra l-interferenza b'mezzi elettronici.
- (i) Il-proċessi ta' manifattura, il-materjali u l-komponenti użati għall-produzzjoni tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord iridu jirriżultaw fi proprjetajiet u fi prestazzjoni li jkunu adegwati, riproducibbli u konformi mal-karatteristiċi tad-disinn.

2.2. Organizzazzjonijiet

L-organizzazzjonijiet involuti fid-disinn, fil-produzzjoni, fil-manutenzjoni, fl-operat, fis-servizzi relatati u fit-taħriġ tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) L-organizzazzjoni jrid ikollha l-mezzi kollha meħtieġa għall-ambitu tax-xogħol tagħha u trid tiżgura l-konformità mar-rekwiżiti essenzjali u mar-regoli dettaljati korrispondenti stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 47, rilevanti għall-attività tagħha.
- (b) L-organizzazzjoni trid timplimenta u żżomm sistema ta' ġestjoni sabiex tiżgura konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali għall-ajrunavigabbiltà, u timmira għat-titjib kontinwu ta' din is-sistema; Sistema ta' ġestjoni ta' dan it-tip trid tkun xierqa f'dak li għandu x'jaqsam mat-tip tal-attività tal-organizzazzjoni u mad-daqs tagħha.
- (c) L-organizzazzjoni trid tistabbilixxi sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi bħala parti mis-sistema ta' ġestjoni tas-sikurezza, sabiex tikkontribwixxi għat-titjib kontinwu tas-sikurezza. Is-sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi għandha tkun konformi mar-Regolament (UE) Nru 376/2014. Sistema ta' rappurtar ta' dan it-tip trid tkun xierqa f'dak li għandu x'jaqsam mat-tip tal-attività tal-organizzazzjoni u mad-daqs tagħha.
- (d) L-organizzazzjoni trid tistabbilixxi arrangamenti, fejn ikun rilevanti, ma' organizzazzjonijiet oħra sabiex tiżgura l-konformità mar-rekwiżiti essenzjali rilevanti.

2.3. Persuni li jhaddmu inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord

Persuna li tħaddem inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord għandu jkollha l-għarfien meħtieġ u l-hiliet meħtieġa biex tiżgura s-sikurezza tal-operat u li dan ikun proporzjonat għar-riskji assoċjati mat-tip ta' tħaddim. Din il-persuna għandha wkoll turi stat mediku tajjeb, jekk dan huwa meħtieġ biex jittaffew ir-riskji involuti fl-operazzjoni kkonċernata.

2.4. Operazzjonijiet

L-operatur tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord huwa responsabbli għat-tħaddim u jrid jieħu kull azzjoni xierqa biex jiżgura s-sikurezza tal-operazzjoni.

Titjira trid issir skont il-liġijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri applikabbli, li huma pertinenti għall-eżekuzzjoni tad-dmirijiet, preskritti għaž-żona, għall-ispazju tal-ajru, għall-ajrudromi jew għas-siti li huma ppjanati li jridu jintużaw u, fejn applikabbli, mas-sistemi ATM/ANS relatati.

- (a) L-operazzjonijiet b'inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord iridu jiżguraw is-sikurezza ta' partijiet terzi fuq l-art u tal-utenti tal-ispazju tal-ajru l-oħra u jridu inaqqsu r-riskji li jirriżultaw minn kondizzjonijiet avversi esterni u interni, inklużi kondizzjonijiet ambjentali, billi jzommu distanza ta' separazzjoni xierqa matul il-fażijiet kollha tat-titjira.
- (b) Inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord irid jithaddem biss jekk ikun f'kundizzjoni tajba ta' ajrunavigabbiltà u meta t-tagħmir u l-komponenti l-oħra u s-servizzi meħtieġa għall-operazzjoni ppjanata jkunu disponibbli u qeghdin fi stat tajjeb biex jintużaw.
- (c) L-operatur ta' inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord irid jiżgura li l-inġenju tal-ajru jkollu t-tagħmir meħtieġ ta' navigazzjoni, ta' komunikazzjoni, ta' sorveljanza, ta' detezzjoni u ta' evitar, kif ukoll kull tagħmir ieħor li huwa meħtieġ għas-sikurezza tat-titjira ppjanata, filwaqt li jieħu inkunsiderazzjoni n-natura tal-operazzjoni, ir-regolamenti tat-traffiku tal-ajru u r-regoli tal-ajru applikabbli tul il-fażijiet kollha tat-titjira.

3. REKWIŻITI AMBJENTALI ESSENZJALI GHAL INĠENJI TAL-AJRU MINGHAJR BDOT ABBORD

L-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-prestazzjoni ambjentali stabbiliti fl-Anness III.

ANNEX X

Tabella ta' korrelazzjoni

Ir-Regolament (KE) Nru 216/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikoli 2(1) u (2)
Artikolu 1(2)	Artikolu 2(3)
Artikolu 1(3)	Artikolu 2(5)
Artikolu 2	Artikolu 1
Artikolu 3	Artikolu 3
Artikolu 4(1)(a)	Artikolu 2(1)(a)
Artikolu 4(1)(b)	Artikolu 2(1)(b)(i)
Artikolu 4(1)(c)	Artikolu 2(1)(b)(ii)
Artikolu 4(1)(d)	Artikolu 2(1)(c)
Artikolu 4(2)	Artikolu 2(2)
Artikolu 4(3)	Artikolu 2(1)(b) u (c)
Artikolu 4(3a)	Artikoli 2(1)(d), (e) u (2)
---	Artikolu 2(6)
Artikolu 4(3b)	Artikolu 2(7)
Artikolu 4(3c)	Artikoli 2(1)(g) u 2
Artikoli 4(4) u (5)	Artikolu 2(3)(d)
Artikolu 4(6)	---
---	Artikolu 2(4)
---	Artikolu 4
---	Artikolu 5
---	Artikolu 6
---	Artikolu 7
---	Artikolu 8

Artikolu 5(1), (2) u (3)	Artikoli 9 sa 16
Artikolu 5(4)(a) u (b)	Artikolu 17(2)
Artikolu 5(4)(c)	Artikolu 17(1)(b)
---	Artikolu 17(1)(a)
Artikolu 5(5)	Artikolu 18
Artikolu 5(6)	Artikolu 4
Artikolu 6	Artikoli 9 sa 11
Artikoli 7(1) u (2)	Artikoli 19 u 20
Artikolu 8(4)	Artikolu 21
Artikolu 7(3) sa (7)	Artikoli 22 sa 25
Artikolu 8(1) sa (3)	Artikolu 26, 27(1) u (2)
---	Artikolu 27(3)
Artikolu 8(5)	Artikolu 28
Artikolu 8(6)	Artikolu 4
Artikoli 8a (1) sa (5)	Artikoli 29 sa 34
Artikolu 8a(6)	Artikolu 4
Artikoli 8b (1) sa (6)	Artikoli 35 sa 39(2)
Artikolu 8b (7)	Artikolu 39(3) u Artikolu 4
Artikolu 8c (1) sa (10)	Artikoli 40 sa 44
Artikolu 8c (11)	Artikolu 4
---	Artikoli 45 sa 47
Artikolu 9	Artikoli 48 sa 50
Artikolu 10(1) sa (3)	Artikolu 51(1) u (2)
---	Artikolu 51(3) sa (5)
Artikolu 10(4)	Artikolu 51(6)
---	Artikolu 51(7) sa (9)

Artikolu 10(5)	Artikolu 51(10)
---	Artikolu 52
---	Artikolu 53
---	Artikolu 54
---	Artikolu 55
Artikolu 11(1) sa (3)	Artikolu 56(1) sa (3)
Artikolu 11(4) sa (5b)	---
Artikolu 11(6)	Artikolu 56(4)
Artikolu 12(1)	Artikolu 57
Artikolu 12(2)	---
Artikolu 13	Artikolu 58
Artikolu 14(1) sa (3)	Artikolu 59
Artikolu 14(4) sa (7)	Artikolu 60
Artikolu 15	Artikolu 61
Artikolu 16	Artikolu 62
---	Artikolu 63
Artikolu 17	Artikolu 64
Artikolu 18	Artikolu 65(1) sa (5)
Artikolu 19	Artikolu 65(1) sa (5)
Artikolu 20	Artikolu 66
Artikolu 21	Artikolu 67
Artikolu 22(1)	Artikolu 65(6)
Artikolu 22(2)	Artikolu 65(7)
Artikolu 22a	Artikolu 68
Artikolu 22b	Artikolu 69
Artikolu 23	Artikolu 70(1) u (2)

---	Artikolu 70(3)
Artikoli 24 u 54	Artikolu 73
Artikolu 25	Artikolu 72
Artikolu 26	Artikolu 74
---	Artikolu 75
---	Artikolu 76
Artikolu 27(1) sa (3)	Artikolu 77(1) sa (3)
---	Artikolu 77(4) sa (6)
---	Artikolu 78
---	Artikolu 79
---	Artikolu 80
Artikolu 28(1) u (2)	Artikolu 81(1) u (2)
---	Artikolu 81(3)
Artikolu 28(3) u (4)	Artikolu 81(4) u (5)
Artikolu 29(1) u (2)	Artikolu 82(1) u (2)
Artikolu 29(3)	---
Artikolu 30	Artikolu 83
Artikolu 31	Artikolu 84
Artikolu 32(1)	Artikolu 108(3)
Artikolu 32(2)	Artikolu 108(5)
Artikolu 33	Artikolu 85(1) sa (5)
---	Artikolu 85(6)
Artikolu 34(1)	Artikolu 86(1) u (2)
---	Artikolu 86(3)
Artikolu 34(2) u (3)	Artikolu 86(4) u (5)
Artikolu 35	Artikolu 87

Artikolu 36	Artikolu 88
Artikolu 37(1) sa (3)	Artikolu 89(1) sa (3)
---	Artikolu 89(4)
---	Artikolu 90
Artikolu 38(1) sa (3)	Artikolu 91(1) sa (3)
---	Artikolu 91(4)
Artikolu 39	---
---	Artikolu 92
Artikolu 40	Artikolu 93
Artikolu 41	Artikolu 94
Artikolu 42	Artikolu 95
Artikolu 43	Artikolu 96
Artikolu 44	Artikolu 97
Artikolu 45	Artikolu 98
Artikolu 46	Artikolu 99
Artikolu 47	Artikolu 100
Artikolu 48	Artikolu 101
Artikolu 49	Artikolu 102
Artikoli 50 u 51	Artikolu 103
Artikolu 52(1) sa (3)	Artikolu 104
Artikolu 52(4)	Artikolu 65(6)
Artikolu 53(1) u (2)	Artikolu 105(1) u (2)
Artikolu 53(3)	Artikolu 65(6)
Artikolu 54	Artikolu 73
Artikolu 55	Artikolu 71
Artikolu 56	Artikolu 106

Artikolu 57	Artikolu 107
Artikolu 58(1) u (2)	Artikolu 108(1) u (2)
Artikolu 58(3)	Artikolu 108(4)
Artikolu 58(4)	Artikolu 121(2)
Artikolu 59(1) sa (4)	Artikolu 109(1) sa (4)
---	Artikolu 109(5)
Artikolu 59(5) sa (11)	Artikolu 109(6) sa (12)
Artikolu 60	Artikolu 110
Artikolu 61	Artikolu 111
---	Artikolu 112
Artikolu 62	Artikolu 113
Artikolu 63	Artikolu 114
Artikolu 64(1) sa (5)	Artikolu 115(1) sa (5)
---	Artikolu 115(6)
Artikolu 65	Artikolu 116
Artikolu 65a	---
---	Artikolu 117
Artikolu 66	Artikolu 118
---	Artikolu 119
Artikolu 67	---
Artikolu 68	Artikolu 120
---	Artikolu 121(1)
Artikolu 58(4)	Artikolu 121(2)
Artikolu 69	----
---	Artikolu 122
---	Artikolu 123

---	Artikolu 124
---	Artikolu 125
---	Artikolu 126
Artikolu 70	Artikolu 127